



Protecting you for life's best moments.

C40™ CLIMATE CONTROL DEVICE CE UI R4 MULTI-LANGUAGE

GVS-RPB.COM

Instruction Manual C40™ Climate Control Device

Employers: Read this manual and the respirator headtop instruction manual and carry out the employer responsibilities.

Product users: Read this manual and the respirator headtop instruction manual and follow the product user safety instructions.

Manuals are regularly updated. Make sure this manual is available to all users for reference.

Current version of manual and other languages: gvs-rpb.com/industrial/resources



- (ES) Español P.2
- (DE) Deutsch P.14
- (FR) Français P.26
- (IT) Italiano P.37
- (PL) Polskie P.49

CE 2797

UK
CA 0086

EN14594:2005 3B/4B
RESPIRATORY PROTECTION
Only in conjunction with approved respirator.

ESPAÑOL

Consulte los números de página del Manual de instrucciones en inglés de C40® para obtener imágenes y diagramas.

EXPLICACIÓN DE PALABRAS DE ADVERTENCIA Y SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad se utilizan en este manual y en la etiqueta del producto:

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o la muerte

PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa que, de no evitarse, causará lesiones graves o la muerte



Lea el Manual de Instrucciones.

Se pueden encontrar copias adicionales de los manuales de RPB® en gvs-rpb.com.

CERTIFICADO POR:

CE: BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL
UKCA: BSI Group (AB0086), Kitemark Court, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom

RPB® Safety LLC es una empresa certificada ISO9001.

INTRODUCCIÓN

El Dispositivo de Control de Clima RPB® C40™ está diseñado para su uso en muchas y diferentes industrias, tales como granallado, pintura, molienda y otras áreas en las que podría requerir ajustar la temperatura del aire en la capucha respiratoria.

Este producto debe ser inspeccionado y mantenido en todo momento de acuerdo con este manual de instrucciones.

Consulte la sección de PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES para más detalles.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA
T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand
T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy
T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK
T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, exhibirse, publicarse ni difundirse sin el permiso previo por escrito de RPB IP, LLC. No puede alterar ni eliminar ninguna marca registrada, derecho de autor u otro aviso de las copias del contenido.

Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto registradas como no registradas, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus respectivos propietarios. Todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas comerciales, marcas de servicio, secretos comerciales y derechos de patente están reservados. Propiedad intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados,

solicitudes de patente, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de base de datos, derechos morales, invenciones, técnicas, datos técnicos, secretos comerciales, pericia, marcas, marcas registradas, nombres comerciales, slogans, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en cualquier parte del mundo, que sean propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB IP, LLC.

Para obtener asistencia técnica, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-494-4599 o envíe un correo electrónico a: sales@gvs.com

Formulario #: 7.20.560

Rev: 4

IMPORTANTE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

La selección, ajuste, uso o mantenimiento incorrectos de este producto pueden causar lesiones; enfermedad pulmonar, cutánea u ocular potencialmente mortal o la muerte. Este producto está diseñado para uso ocupacional de acuerdo con las normas o regulaciones aplicables a su ubicación, industria y actividad (consulte Responsabilidades del empleador). Se recomienda estar familiarizado con las normas y regulaciones relacionadas con el uso de este equipo de protección, incluso si no se aplican directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si se usa en un entorno no profesional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto. Visite gvs-rpb.com/important-safety-information para obtener enlaces útiles a los estándares CE y AS/NZS y otros contenidos.

Empleador: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de suministro de aire y lleve a cabo las Responsabilidades del Empleador.

Usuario del producto: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de suministro de aire y siga las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto.

Consulte el sitio web para las actualizaciones. Los manuales de los productos se actualizan periódicamente. Visite gvs-rpb.com/industrial/resources para obtener la versión más reciente de este manual antes de usar el producto.

PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES

RESPIRACIÓN

El RPB® C40™ es parte de un respirador como dispositivo de control de flujo en las siguientes categorías:

Aire Suministrado

El Dispositivo de Control de Clima RPB® C40™, cuando está correctamente instalado y usado con todos los componentes requeridos, incluyendo la parte superior del equipo, el ensamble del tubo de respiración y la línea de aire respirable, es parte del ensamble del respirador. Como tal, reduce significativamente, pero no elimina completamente, la respiración de contaminantes por parte del usuario del respirador. Utilícelo con un filtro de línea de aire, como el Filtro de Línea de Aire 04-900 RPB® RADEX®. La protección específica depende de la configuración del filtro de la línea de aire (consulte el Manual de Instrucciones de RPB® RADEX® o del filtro de línea de aire que se utilice).

LIMITACIONES DE LA PROTECCIÓN DE RIESGOS

El Dispositivo de Control de Clima RPB® C40™ **NO DEBE SER USADO** si:

- En ambientes inmediatamente peligrosos para la vida o la salud (IDLH).
- El usuario no puede escapar sin la ayuda del respirador.
- La atmósfera contiene menos de 21% ±1% de oxígeno.
- Para protección contra gases peligrosos (por ejemplo, monóxido de carbono).
- Los contaminantes exceden de las regulaciones o recomendaciones.
- Los contaminantes o las concentraciones de contaminantes son desconocidos.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- La temperatura está fuera del rango de -10°C a +60°C (14°F a 140°F).

REGULACIÓN PPE

■ El Dispositivo de Control de Clima RPB® C40™ cumple con el Reglamento de PPE (UE) 2016/425.

Regulación 2016/425 sobre EPI incorporada a la Ley del Reino Unido y modificada.

■ La Declaración de Conformidad se puede encontrar en gvs-rpb.com/industrial/resources

■ Consulte la sección de Almacenamiento para obtener información sobre el embalaje y la protección requerida para el transporte.

CONCEPTO DE COMPONENTE RESPIRADOR FIGURA 1.1 EN PAGINA 5

UN RESPIRADOR RPB® CONSTA DE 3 COMPONENTES PRINCIPALES:

1. CONJUNTO DE CASCO RESPIRADOR
2. CONJUNTO DEL TUBO DE RESPIRACIÓN
3. LA LÍNEA DE AIRE RESPIRABLE

PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- A No debe usarse en atmósferas que contengan menos de 21% $\pm$ 1% por ciento de oxígeno.
- B No debe utilizarse en ambientes inmediatamente peligrosos para la vida o la salud.
- C No exceder las concentraciones máximas de uso establecidas por los estándares regulatorios.
- D Los respiradores de línea de aire pueden usarse solo cuando los respiradores se suministran con aire respirable que cumple con los requisitos de EN 12021, AS/NZS 1715 o de mayor calidad.
- E Utilice únicamente los rangos de presión y longitudes de manguera especificados en las instrucciones.
- J Si no usa y mantiene este producto adecuadamente, podría sufrir lesiones o la muerte.
- M Todos los respiradores aprobados deben ser seleccionados, ajustados, usados y mantenidos de acuerdo con el gobierno local y otras regulaciones aplicables.
- N Nunca sustituya, modifique, agregue u omita piezas. Use solo piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.
- O Consulte las instrucciones del usuario y/o los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- S Pueden resultar aplicables para los usuarios algunas instrucciones especiales o de vital importancia y/o algunas limitaciones específicas. Consulte la página 9 (Tabla de Presión de Aire Respirable) antes de colocarse el equipo.

FUENTE DE AIRE, ACCESORIOS Y PRESIÓN

FUENTE DE AIRE

Aire suministrado

Ubique la fuente de aire en un ambiente de aire limpio, siempre use un filtro en la entrada de su fuente de aire. Asegúrese de que la fuente de aire esté en algún lugar donde los vehículos, montacargas y otras máquinas no estén funcionando cerca de la entrada de aire, ya que esto provocará que el monóxido de carbono ingrese a su suministro de aire. Utilice siempre enfriadores /secadores posteriores apropiados con filtros y alarmas de monóxido de carbono para garantizar que en todo momento se suministre aire limpio y respirable. Se recomienda un Filtro de Línea de Aire Radex® (04-900) y un Monitor de Gas GX4® (08-400). El aire debe ser muestreado regularmente para garantizar que cumpla con los requisitos EN 12021 y AS/NZS 1715.

CALIDAD DEL AIRE

Este respirador debe suministrarse con aire limpio y respirable en todo momento. El aire respirable debe cumplir al menos los requisitos de EN 12021 y AS/NZS 1715. El RPB® C40™ no purifica el aire ni filtra los contaminantes. Se debe utilizar un monitor de monóxido de carbono en todo momento.

⚠ ADVERTENCIA No conecte la manguera de suministro de aire del respirador a nitrógeno, gases tóxicos, gases inertes u otras fuentes de aire que no sean irrespirables. Verifique la fuente de aire antes de usar el respirador. Este aparato no está diseñado para su uso con sistemas de suministro de aire móviles, por ejemplo, cilindros. La conexión de la manguera de suministro a una fuente de aire no respirable provocará lesiones graves o la muerte.

MANGUERAS DE SUMINISTRO DE AIRE RESPIRABLE Y ACCESORIOS

Las mangueras y accesorios de suministro de aire respirable RPB® deben usarse entre el punto de acoplamiento y la conexión del aire respirable del Respirador en el cinturón del usuario. Las secciones de la manguera deben estar dentro de la longitud correcta y la cantidad de secciones debe estar dentro del número especificado en la tabla de presión del aire de respirable de la página 8.

PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

La presión del aire debe controlarse continuamente en el punto de acoplamiento. La presión del aire se debe leer en un medidor de presión confiable mientras el respirador tiene aire que fluye a través de él.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Sus responsabilidades específicas pueden variar según la ubicación y la industria, pero en general RPB® espera que los empleadores:

■ Siga todas las normas y regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad.

Dependiendo de su ubicación e industria, se pueden aplicar una serie de normas y regulaciones a su selección y uso de respiradores y otros equipos de protección personal. Estos pueden incluir elementos como normas y reglamentos nacionales, locales o militares y estándares de consenso como CE y AS/NZS. También hay requisitos específicos para contaminantes particulares, como, por ejemplo, sílice (consulte gvs-rpb.com/important-safety-information/ para obtener más información), asbestos, patógenos orgánicos, etc. Sepa cuales requisitos se aplican a su ubicación e industria

■ Tenga programas de seguridad apropiados diseñados para el lugar de trabajo.

Prepare y cumpla:

- ☐ Un programa de seguridad laboral.
- ☐ Un programa escrito de protección respiratoria de acuerdo con las normas y regulaciones aplicables.

■ De acuerdo con lo anterior,

- ☐ **Realice un análisis de riesgos y seleccione el equipo apropiado para cada actividad.** Un análisis de riesgos debe ser realizado por una persona calificada. Los controles deben estar en su lugar según sea apropiado y una persona calificada debe determinar qué tipo de protección respiratoria, facial y ocular, para la cabeza y para los oídos es adecuada para las actividades previstas y los entornos de uso. (Por ejemplo, seleccione un respirador apropiado para los peligros específicos del aire, teniendo en cuenta los factores del lugar de trabajo y del usuario y con un Factor de Protección Asignado (APF) que cumpla o supere el nivel requerido para la protección del empleado, seleccione la apropiada protección para la cara y ojos según el tipo de soldadura a realizar, etc.)

Según corresponda, consulte el programa de seguridad en el lugar de trabajo, el programa de protección respiratoria y los estándares y regulaciones de su actividad o industria para conocer los requisitos de protección relacionados, y consulte este manual (Protección Proporcionada y Limitaciones) y el Manual de Instrucciones del dispositivo de control de flujo para las especificaciones del producto.

- ☐ **Asegúrese de que los empleados estén médicamente calificados para usar un respirador.**

Haga que un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP) realice evaluaciones médicas mediante un cuestionario médico o un examen médico inicial.

- ☐ **Capacitar a los empleados en el uso, mantenimiento y limitaciones de C40®.**

Designa a una persona calificada que tenga conocimiento sobre el RPB® C40® para proporcionar formación:

Calificaciones del Entrenador de Respiradores. Cualquier persona que provea entrenamiento con respiradores deberá:

- a) tener conocimientos sobre la aplicación y el uso del respirador o de los respiradores;
- b) tener conocimientos prácticos en la selección y uso del respirador o de los respiradores y en prácticas de trabajo en el sitio;
- c) tener un entendimiento del programa de respiradores del sitio; y
- d) conocer los reglamentos aplicables.

Capacite a cada usuario de C40® en el uso, la aplicación, la inspección, el mantenimiento, el almacenamiento, el ajuste y las limitaciones del producto de acuerdo con el contenido de este Manual de Instrucciones y el manual de instrucciones del dispositivo de control de flujo aprobado y los requisitos estándar o reglamentarios. Asegúrese de que cada usuario lea ambos manuales.

- ☐ **Asegúrese de que el equipo esté correctamente configurado y de que sea adecuadamente usado y mantenido.**

Asegurarse de que el equipo esté correctamente configurado, inspeccionado, instalado, usado y mantenido, incluyendo el uso del C40™ en el cinturón que esté asegurado alrededor de la cintura del usuario, que el tubo en U esté limpio y los silenciadores estén en su lugar.

☐ **Mida y vigile los contaminantes del aire en el área de trabajo.**

Mida y monitoree los niveles de contaminantes en el aire en el área de trabajo de acuerdo con los requisitos aplicables. Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada.

☐ **Si tiene alguna pregunta, contacte a RPB®.**

■ Llame al Departamento de Servicio al Cliente:

Tel: 1-866-494-4599

E-mail: sales@gvs.com

Web: gvs-rpb.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO DEL PRODUCTO

ANTES DEL USO INICIAL: SEA ENTRENADO Y MÉDICAMENTE CAPACITADO

No use este dispositivo hasta que haya leído este manual y el Manual de Instrucciones de la parte superior del equipo (hay copias adicionales disponibles en gvs-rpb.com) y haya recibido capacitación sobre el uso, mantenimiento y limitaciones del respirador por parte de una persona calificada (designada por su empleador). que sea conocedora el Dispositivo de Control de Clima RPB® C40™.

No use este respirador hasta que haya pasado una evaluación médica utilizando un cuestionario médico o un examen médico inicial por parte de un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP).

Alérgenos: No se utilizan alérgenos comunes conocidos en este producto.

Algunos materiales podrían causar una reacción alérgica en individuos susceptibles. Si tiene una alergia conocida o desarrolla irritación, informe a su empleador. La irritación puede ocurrir por falta de limpieza. Siga todas las instrucciones de limpieza y cuidado proporcionadas en los manuales de instrucciones para este y cualquier otro producto RPB® que esté utilizando.

ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ LISTO PARA SU USO

Asegúrese de tener un sistema completo. Asegúrese de tener un sistema completo. El C40™ es solo uno de los componentes de un sistema respirador. Verifique que tenga todos los componentes requeridos para servir como un respirador completo:

- Ensamble de la Parte Superior del Respirador
- Ensamble del Tubo de Respiración
- Dispositivo de Control de Clima C40™
- Línea de Aire de Respirable

Vea el *Diagrama de Componentes del Respirador*. Verifique la etiqueta de aprobación de la parte superior del equipo para verificar que esté aprobada para usarse con el RPB® C40™. Use solo piezas y componentes auténticos de la marca RPB® que formen parte del ensamble de respiradores aprobado. El uso de un equipo incompleto o inapropiado, incluido el uso de piezas falsificadas o que no sean de RPB®, puede resultar en una protección inadecuada. No modifique ni altere ninguna parte de este producto. El Dispositivo de Control de Clima C40™ no puede ser usado con una Bomba de Aire de Baja Presión, ya que no suministra una cantidad suficiente de flujo de aire.

Siga las Instrucciones de Configuración y Cuidado para inspeccionar todos los componentes diariamente, incluidos los componentes internos, en busca de signos de daño, desgaste o rasgadura que puedan reducir el nivel de protección originalmente provisto. Retire cualquier componente o producto dañado. Los componentes dañados deben reemplazarse con piezas de repuesto genuinas de la marca RPB®. Inspeccione el interior del C40™ en busca de polvo respirable u otros objetos extraños. Mantenga el interior del C40™ limpio en todo momento.

Asegúrese de que el C40™ esté correctamente ensamblado. Nunca utilice el dispositivo sin todos los componentes en su lugar. Un sistema C40™ incompleto o instalado incorrectamente podría proporcionar una protección respiratoria inadecuada. Consulte *Configuración y Cuidado*.

ANTES DE COLOCARSE EL RESPIRADOR CON EL C40™:

Verifique que los contaminantes en el aire estén dentro de los límites recomendados para el uso del respirador:

- Determine el tipo y nivel de contaminación. Verifique que las concentraciones de contaminantes en el aire no excedan las permitidas por la norma EN 12021 y AS/NZS 1715 y las recomendaciones para los respiradores con suministro de aire.

Asegúrese de que el área esté ventilada y monitoreada:

- Asegúrese de que el área esté bien ventilada y de que se tomen muestras regulares de aire para confirmar que la atmósfera se mantiene dentro de los niveles recomendados por las regulaciones y los organismos gubernamentales locales. Para equipos de Aire Suministrado, se recomienda utilizar un Monitor de Gas GX4®. Siga el Manual de Instrucciones del Monitor de Gas GX4®.

Si tiene alguna pregunta, pregúntele a su empleador.

NO INGRESE AL ÁREA DE TRABAJO si existe alguna de las siguientes condiciones:

- El ambiente es inmediatamente peligroso para la vida o la salud.
- No se puede escapar sin la ayuda del respirador.
- El ambiente contiene menos de 21% ±1% de oxígeno.
- Los contaminantes exceden las regulaciones o recomendaciones.
- Los contaminantes o concentraciones de contaminantes son desconocidos.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- La temperatura está fuera del rango de -10°C a +60°C (14°F a140° F).

DEJE EL ÁREA DE TRABAJO INMEDIATAMENTE SI:

- Cualquier componente del producto se daña.
- Su visión está deteriorada.
- El flujo de aire se detiene o si disminuye su velocidad.
- La respiración se vuelve difícil.
- Usted se siente mareado, con náuseas, demasiado caliente, demasiado frío o enfermo.
- Sus ojos, nariz o piel se irritan.
- Usted siente el sabor, huele o ve contaminantes dentro del casco.
- Usted tiene cualquier otra razón para sospechar que el respirador no está brindando la protección adecuada.

CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque el C40™ sobre superficies calientes. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto las permitidas por RPB®. Este producto puede verse afectado negativamente por ciertos químicos.

Limpie y desinfecte con un detergente suave y un paño suave o una toallita desinfectante. Consulte la sección "Configuración y Uso del Respirador" para obtener instrucciones de limpieza más específicas.

CONFIGURACIÓN Y CUIDADO

FIJAR EL TUBO DE RESPIRACIÓN

FIGURA 1.2 EN LA PÁGINA 11

Enrosque la tuerca suelta del Tubo de Respiración en el Dispositivo de Control de Clima C40™ (03-502). Atornille la tuerca en sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretada.

CONECTE LA MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE

FIGURA 1.3 EN LA PÁGINA 11

Conecte una Línea de Aire Respirable RPB® asegurándose de que las secciones y longitudes máximas se encuentren dentro de las especificaciones de la Tabla de Presión de Aire Respirable en el manual de instrucciones de la parte superior del equipo.

AJUSTE LA PRESION DEL AIRE

FIGURA 1.4 EN LA PÁGINA 11

Ajuste la presión de aire en el punto de conexión de acuerdo con la Tabla de Presión de Aire Respirable

en el manual de instrucciones de la parte superior del equipo. Luego conecte la Línea de Aire Respirable al dispositivo de control de flujo.

VERIFICAR LA PRESION DEL AIRE

FIGURA 1.5 EN LA PÁGINA 11

Vuelva a verificar la presión de aire en el punto de conexión y ajústela si es necesario. Asegúrese de que usted esté cómodo con el flujo de aire dentro del respirador.

AJUSTANDO EL CAUDAL DE FLUJO

FIGURA 1.6 EN LA PÁGINA 11

El aire que fluye hacia el respirador es controlado por el C40™ (03-502) girando la Perilla de Flujo (03-524). Nota: Con la presión establecida de acuerdo con la Tabla de Presión de Aire Respirable, el caudal de aire a través del respirador siempre debe exceder el mínimo de 170 slpm.

AJUSTANDO LA TEMPERATURA

FIGURA 1.7 EN LA PÁGINA 12

Para obtener aire más frío, deslice el control selector del regulador hacia la izquierda. Esto aumentará el flujo de aire que sale del puerto de escape. De manera similar, deslice el selector hacia la mitad, esto aumentará la temperatura del aire lo más cerca a la temperatura del ambiente de su suministro de aire, deslice hacia la derecha para obtener aire caliente.



ADVERTENCIA

No utilice el C40™ en la

posición de frío cuando la temperatura ambiente sea inferior a 20°C (68°), ya que podría formarse hielo en la salida de aire frío, lo que provocaría un flujo de aire insuficiente. No ingiera el hielo que se forma en el Dispositivo de Control de Clima C40™. El hielo puede contener contaminantes que pueden ser peligrosos para su salud.

TABLA DE PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

S - Instrucciones Especiales o Críticas para Usuarios

Consulte el manual de instrucciones de la parte superior del equipo para ver la Tabla de Presión de Aire Respirable. Esta tabla enumera los rangos de presión de aire necesarios para proporcionar a los Respiradores de Aire Suministrado RPB® cuando se utiliza el Dispositivo de Control de Clima C40™, con el volumen de aire que se encuentre dentro del rango requerido de 170-425 slpm (6-15cfm).

INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Dispositivo de Control de Clima C40™

El dispositivo de control de clima RPB® C40™ tiene una vida útil limitada y, por lo tanto, se debe llevar a cabo un programa regular de inspección y reemplazo. Antes de usar, se deben inspeccionar todos los componentes de un Ensamble de Respirador, incluidos la Línea de Aire Respirable, la Parte Superior del Equipo y los Dispositivos de Control de Flujo, para detectar daños, desgaste y rasgaduras. Cada 3 meses se recomienda desmonte el C40™ donde el Tubo en U transparente sea visible para ser inspeccionado. Si se encuentran piezas dañadas o desgastadas, deben reemplazarse de inmediato o la unidad debe desecharse. Use solo las piezas y componentes que formen parte del ensamble de respiradores aprobado tal como se establece en este manual de instrucciones o en el manual de la parte superior del equipo. Consulte la lista de piezas en la página 10 para obtener los números de pieza correctos para reemplazar partes del Dispositivo de Control de Clima C40™. Limpie con agua y detergente suave o un paño desinfectante. Secar todas las partes

y volver a montar.

Guarde el C40™ en un ambiente fresco y seco con el resto del ensamble del respirador, o solo en un contenedor o bolsa sellada fuera del entorno de trabajo.

Línea de Aire Respirable

Inspeccione la Línea de Aire Respirable en busca de cortes, grietas, ampollas y desgaste excesivo. Asegúrese de que la manguera no haya sido aplastada o retorcida y que los accesorios estén bien apretados a la manguera para que el aire no pueda escapar. Reemplace la manguera inmediatamente si hay signos de daño o desgaste.

No deje correr el agua por el interior de la manguera. Revise los Acoplamientos de Desconexión Rápida y use aire comprimido para eliminar cualquier partícula que pueda atascar el acoplador.

INSTRUCCIONES DE DESENSAMBLE

Deje que el dispositivo se enfríe después de usarlo antes de desmontarlo. Los componentes internos de este Dispositivo de Control de Clima C40™ se calentarán mucho, tenga cuidado al retirar las piezas para evitar quemaduras. Deje pasar suficiente tiempo para que el dispositivo se enfríe antes de desmontarlo.

FIGURA 2.1 EN LA PÁGINA 13

El primer paso es usar la llave Allen para desenroscar el Conector Giratorio (03-012-PMS) del cuerpo del C40™. Soltar el (03-536) del C40™ (03-502).

FIGURA 2.2 EN LA PÁGINA 13

1. Presione la pestaña del clip en la Cubierta de Escape (03-526) hasta que se suelte de la Caja de Escape (03-522). **2.** Levante la (03-526), deslice y sáquela de (03-522).

FIGURA 2.3 EN LA PÁGINA 14

Retire la Tapa de La Perilla De Flujo (03-524) y luego el tornillo y la arandela en la (03-524), así como el tornillo de la Caja de Escape (03-522) y la Cubierta Superior (03-521) como se muestra en la figura 2.3.

FIGURA 2.4 EN LA PÁGINA 14

Retire la Perilla de Flujo (03-524) de la Caja de Escape (03-522).

FIGURA 2.5 EN LA PÁGINA 14

Mientras presiona firmemente la Caja de Escape (03-522), gire la Válvula de Flujo (03-523) 180 ° en el sentido de las agujas del reloj.

FIGURA 2.6 EN LA PÁGINA 14

Retire la Válvula de Flujo (03-523) de la Caja de Escape (03-522), teniendo cuidado de que la pequeña junta tórica central permanezca en su lugar.

FIGURA 2.7 EN LA PÁGINA 15

1. Levante la Caja de Escape (03-522) del Tubo en U (03-510) 2. Deslice la 03-522 hacia afuera del 03-510.

FIGURA 2.8 EN LA PÁGINA 15

Levante la Trabilla de la Correa sobre la Caja Inferior (03-514) para permitir que se deslice hacia abajo fuera del Tubo en U (03-510).

FIGURA 2.9 EN LA PÁGINA 15

Para finalizar el desmontaje de su C40™, tome el Tubo en U (03-510) y deslícelo hacia afuera de la Cubierta Superior (03-521).

Nota: Para ayudar en el remontaje, ajuste la correa antes de instalar los tornillos como se muestra en la Figura 2.3.

Las placas silenciadoras se incluyen en la parte 03-526 (Cubierta de Escape y Silenciadores). Estas deben ser instaladas cuando el 03-502 esté en uso.

FIGURA 3.1 EN LA PÁGINA 16

Para cambiar la presilla del cinturón, retire el centro atornille y deslice el viejo lazo de cinturón sobre el salida roscada.

FIGURA 3.2 EN LA PÁGINA 16

Para instalar el nuevo cinturón, deslícelo sobre la salida roscada y alinee la tuerca hexagonal sangría con el agujero en la parte posterior de la alojamiento. Vuelva a insertar el tornillo central y vuelva a montar los silenciadores y la cubierta de escape.

TABLA DE FLUJO Y TEMPERATURA

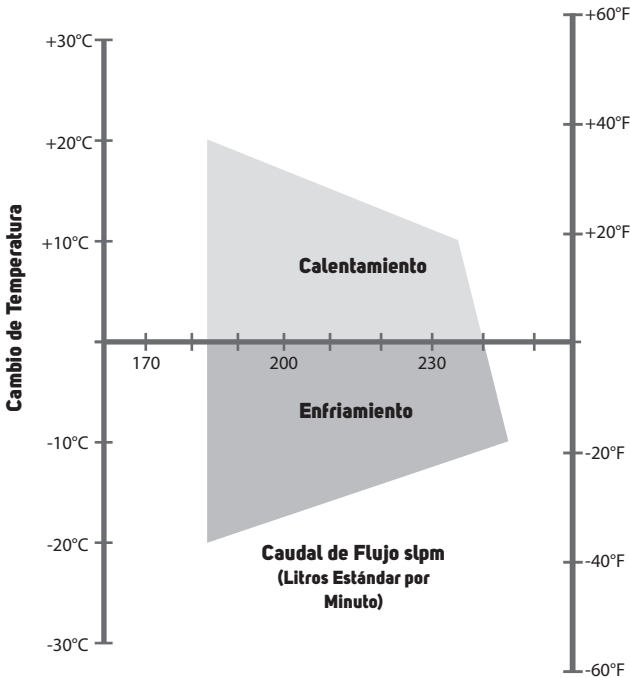


FIGURA 4.1

Esta tabla muestra la relación entre el caudal de flujo y su efecto en el calentamiento y el enfriamiento del aire. Cuanto más bajo sea el caudal de flujo, más calentamiento y enfriamiento se logra. El caudal de flujo debe mantenerse por encima de 170 slpm en todo momento.

⚠ ADVERTENCIA

Use solo piezas auténticas y exactas de repuesto RPB® (marcadas con el logotipo y el número de pieza de RPB®) y solo en la configuración especificada. El uso de equipo incompleto o inapropiado, incluido el uso de piezas falsificadas o que no sean de RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de la norma EN 14594 (AS/NZS 1716) de todo el ensamble del respirador.

PARTES Y ACCESORIO FIGURA 5.1 EN LA PÁGINA 18

LISTA DE PIEZAS

Artículo No.	Descripción	Número de pieza
1	Ensamble de Tubo en U	03-510
2	Caja Inferior	03-514
3	Ensamble de la Caja Superior	03-521
4	Ensamble de Escape	03-522
5	Ensamble del Silenciador	03-526
6	Silenciadores	03-537
7	Tapón Giratorio de Desconexión Rápida de Seguridad RPB®	03-022-PMS
8	Collar de Entrada	03-536
9	Trabilla de la Correa y Tuerca	03-538
10	Correa de repuesto de 2"	07-765
	Cinturón FR Nomex® de 2" de repuesto con hebillas de acetilo	07-765-FR

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

RPB® garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujetos a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y las garantías del consumidor no son aplicables a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni cederse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB® y TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA. La cobertura de la garantía limitada de RPB® no es aplicable a los daños resultantes de un accidente, del uso inapropiado o del uso indebido de los Productos, del uso o desgaste que surgen como resultado del uso normal de los Productos o de la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

La cobertura de la garantía limitada de RPB® se extiende desde la fecha original de compra de los Productos, y se aplica solo a defectos garantizados que se manifiestan por primera vez y se notifican a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar de manera razonable si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto cubierto por la garantía, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de "reparación o reemplazo" es el único y exclusivo remedio bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o del componente correspondiente). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuentes, incluyendo la pérdida de uso, la pérdida por mantenimiento y otros costos, y TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIALES ESTÁN EXCLUIDOS Y DENEGADOS bajo los términos de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos de devolver los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB® se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o los materiales sin que ello constituya obligación alguna frente a los compradores de los productos previamente fabricados.

RESPONSABILIDAD

RPB® Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o uso indebido de los productos RPB® Safety, incluyendo los usos para los propósitos para los cuales los productos no han sido diseñados. RPB® Safety no se hace responsable de los daños, pérdidas o gastos que resulten de la falta de asesoramiento o información o de dar consejos erróneos o información incorrecta, ya sea debido a la negligencia de RPB® Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.

DEUTSCH

Abbildungen und Diagramme finden Sie auf den Seiten der C40® Bedienungsanleitung.

ERLÄUTERUNG DER SIGNALWÖRTER UND SYMBOLE

In diesem Handbuch und bei der Produktmarkierung werden die folgenden Signalwörter und Sicherheitssymbole verwendet:



ACHTUNG weist auf eine Gefährdungssituation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



GEFAHR weist auf eine Gefährdungssituation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen wird, wenn sie nicht vermieden wird.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Zusätzliche Kopien der RPB® Handbücher finden Sie unter gvs-rpb.com.

ZERTIFIZIERT DURCH:

CE: BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL
UKCA: BSI Group (AB0086), Kitemark Court, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom

RPB® Safety LLC ist ein ISO 9001 zertifiziertes Unternehmen.

VORWORT

Das RPB® C40™ Klima-Steuergerät ist für den Einsatz in den verschiedensten Branchen konzipiert, wie Strahlen, Lackieren, Schleifen und andere Bereiche, bei denen Sie die Lufttemperatur in der Haube des Beatmungsgerätes variieren möchten.

Dieses Produkt muss immer gemäß dieser Bedienungsanleitung geprüft und gewartet werden.

Siehe GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN (Seite 15) für weitere Einzelheiten.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Alle Rechte vorbehalten. Alle auf dieser Website enthaltenen Materialien unterliegen dem Urheberrecht der Vereinigten Staaten und dürfen ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von RPB IP, LLC. nicht reproduziert, verteilt, übertragen, dargestellt, veröffentlicht oder

verbreitet werden. Es ist Ihnen untersagt, Markenzeichen, Urheberrechte oder andere Vermerke von Kopien der Inhalte zu verändern oder zu entfernen.

Alle in dieser Veröffentlichung verwendeten Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen und Logos, sowohl eingetragene als auch nicht eingetragene, sind die Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen oder Logos der jeweiligen Eigentümer. Alle Rechte auf das geistige Eigentum von RPB, einschließlich Urheberrecht, Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen, Betriebsgeheimnis und Patentrechte sind vorbehalten. RPB Geistiges Eigentum bedeutet jegliches Patent, patentierte Gegenstände, Patentanmeldungen, Entwürfe, Produktdesigns, Urheberrechte, Software, Quellcode, Datenbankrechte, Urheberpersönlichkeitsrechte, Erfindungen, Techniken, technische Daten, Geschäftsgeheimnisse, Fachwissen, Marken, Warenzeichen, Handelsnamen, Slogans, Logos und alle anderen Gewohnheits- und Eigentumsrechte, ob irgendwo in der Welt registriert oder nicht, die sich im Besitz von RPB IP, LLC befinden, oder von RPB IP, LLC ganz oder teilweise entwickelt oder lizenziert sind.

Wenden Sie sich für technische Unterstützung an unsere Kundenbetreuung unter +1-866-494-4599 oder per E-Mail: sales@gvs.com

Formular #: 7.20.560 Änderung: 4

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG

Falsche Auswahl, Sitz, Verwendung oder Wartung dieses Produktes kann zu Verletzungen führen, lebensbedrohliche verzögerte Lungen-, Haut- oder Augenerkrankung oder Tod. Dieses Produkt ist für den berufsmäßigen Einsatz in Übereinstimmung mit geltenden Normen oder Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit vorgesehen (siehe Pflichten des Arbeitgebers). Die Vertrautheit mit den Normen und Vorschriften in Bezug auf die Verwendung dieser Schutzausrüstung wird empfohlen, selbst wenn sie nicht direkt auf Sie zutreffen. Bei Selbständigkeit oder in einem nicht-berufsmäßigen Umfeld, berufen Sie sich auf Pflichten des Arbeitgebers und Sicherheitshinweise für Produktanwender. Besuchen Sie gvs-rpb.com/important-safety-information/ für nützliche Links zu CE- und AS/NZS-Normen und weiteren Inhalten.

Arbeitgeber: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Luftversorgungsgerätes und führen Sie die Pflichten des Arbeitgebers aus.

Produktanwender: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Luftversorgungsgerätes und befolgen Sie die Sicherheitshinweise für Produktanwender.

Überprüfen Sie die Website auf Aktualisierungen. Produkthandbücher werden regelmäßig aktualisiert. Unter gvs-rpb.com/industrial/resources finden Sie die neueste Version dieses Handbuchs, bevor Sie das Produkt verwenden.

GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN

ATMUNG

Das RPB® C40™ ist als ein Strömungswächter Teil eines Beatmungsgerätes in den nachfolgenden Kategorien:

Zugeführte Luft

Das RPB® Klima-Steuergerät ist bei korrekter Montage und Nutzung mit allen notwendigen Komponenten, einschließlich des Kopfteils, der Atemschlauch-Baugruppe und Atemluftleitung Teil einer Beatmungsgeräte-Einheit. Als solches reduziert es erheblich, aber nicht vollständig, die Einatmung von Schadstoffen durch den Träger des Beatmungsgerätes. Nutzen Sie es mit einem Luftschlauchfilter, wie z. B. dem O4-900 RPB® RADEX® Airline Filter. Der spezifische Schutz hängt von der Einrichtung des Luftleitungsfilters ab (siehe Bedienungsanleitung für RPB® RADEX® oder für den entsprechenden genutzten Filter).

GEFÄHRDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

Das RPB® Klima-Steuergerät darf **NICHT GENUTZT WERDEN:**

- In Umgebungen, die eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen.
- Der Träger kann nicht ohne die Hilfe des Beatmungsgerätes entfliehen.
- Die Atmosphäre enthält weniger als 21% ±1% Sauerstoff.
- Zum Schutz vor gefährlichen Gasen (z. B. Kohlenmonoxid).
- Die Schadstoffe liegen über Vorschriften oder Empfehlungen.

- Schadstoffe oder Schadstoffkonzentrationen sind unbekannt.
- Der Arbeitsbereich ist schlecht belüftet.
- Die Temperatur liegt außerhalb des Bereiches von -10°C bis +60°C (14°F bis +140°F).

PSA-VERORDNUNG:

- Das C40® entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Verordnung 2016/425 über PSA, wie sie in das britische Recht aufgenommen und geändert wurde.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf gvs-rpb.com/industrial/resources
- Im Abschnitt „Lagerung“ finden Sie Informationen über für den Transport erforderliche Verpackung und Schutz.

KOMPONENTENSCHAUBILD DES BEATMUNGSGERÄTES ABBILDUNG 1.1 AUF SEITE 5

Ein RPB® Beatmungsgerät besteht aus drei Hauptkomponenten:

1. HELMBAUGRUPPE DES BEATMUNGSGERÄTES
2. ATEMSCHLAUCH-BAUGRUPPE UND STRÖMUNGSWÄCHTER
3. ATEMLUFTLEITUNG

VORSICHTSHINWEISE UND ANWENDUNGSGRENZEN

- A. Nicht für die Nutzung in Umgebungen geeignet, die weniger als 21% ±1% Sauerstoff enthalten.
- B. Nicht für die Nutzung in Umgebungen geeignet, die eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen.
- C. Überschreiten Sie nicht durch behördliche Normen festgelegte maximale Einsatzkonzentrationen.
- D. Atemluftgeräte dürfen nur betrieben werden, wenn die Beatmungsgeräte mit atembare Luft versorgt werden, die den Anforderungen gem. EN12021 (AS/NZS 1715) oder höherer Qualität entspricht.
- E. Nutzen Sie nur die Druckbereiche und Schlauchlängen, die in der Nutzungsanweisung angegeben sind.
- J. Die falsche Nutzung und Wartung dieses Produktes kann zu Verletzung oder Tod führen.
- M. Alle zugelassenen Beatmungsgeräte müssen im Einklang mit anwendbaren Bestimmungen ausgewählt, ausgestattet, genutzt und gewartet werden.
- N. Ersetzen, modifizieren Sie niemals Teile, fügen Sie niemals welche hinzu oder lassen welche weg. Nutzen Sie ausschließlich exakt die Ersatzteile in der Konfiguration, wie sie vom Hersteller angegeben werden.
- O. Sehen Sie für Informationen über die Nutzung und Wartung dieser Beatmungsgeräte in den Bedienungsanleitungen und/oder den Wartungsanweisungen nach.
- S. Es gelten die Besonderen oder Wichtigen Nutzerhinweise und/oder Besonderen Nutzungsbeschränkungen. Lesen Sie vor dem Anlegen „S-Besondere oder kritische Anweisungen für Nutzer“ auf Seite 17.

LUFTQUELLE, ANSCHLÜSSE UND DRUCK

LUFTQUELLE

Zugeführte Luft

Stellen Sie die Luftquelle in einer Umgebung mit sauberer Luft auf; verwenden Sie stets einen Filter am Einlass Ihrer Luftquelle. Vergewissern Sie sich, dass in der Nähe des Lufteinlasses der Luftquelle keine Fahrzeuge, Gabelstapler und andere Maschinen betrieben werden, da dies die Zuführung von Kohlenmonoxid in Ihre Luftversorgung bewirkt. Verwenden Sie stets geeignete Nachkühler/Trockner mit Filtern und Kohlenmonoxidalarman, um jederzeit eine saubere Atemluftversorgung zu gewährleisten. Die Nutzung des Radex® Airline Filters (04-900) und des GX4® Gas Monitor (08-400) werden empfohlen. Die Luft sollte regelmäßig beprobt werden, um sicherzustellen, dass sie den Anforderungen gem. EN12021 und AS/NZS 1715 entspricht.

LUFTQUALITÄT

Dieses Beatmungsgerät muss jederzeit mit sauberer Atemluft versorgt werden. Die Atemluft muss mindestens die Anforderungen für EN 12021 und AS/NZS 1715 erfüllen. Das RPB® C40™ reinigt Luft nicht oder filtert Schadstoffe. Es muss ständig eine Kohlenmonoxidüberwachung erfolgen.

Schließen Sie den Luftversorgungsschlauch des Beatmungsgerätes nicht an Stickstoff, giftige Gase, inerte Gase oder eine andere nicht atembare Luftquelle an. Überprüfen Sie vor der Verwendung des Beatmungsgerätes die Luftquelle. Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung mit mobilen Luftversorgungssystemen, wie z.B. Zylinder ausgelegt. Wird der Versorgungsschlauch an eine nicht atembare Luftquelle angeschlossen, führt dies zu schweren Verletzungen oder Tod.

ATEMLUFTVERSORGUNGSSCHLÄUCHE UND VERBINDUNGEN

⚠ GEFAHR Zwischen der Verbindungsstelle und der Atemluftverbindung des Beatmungsgerätes am Gürtel des Trägers müssen RPB® Luftversorgungsschläuche und Anschlussstücke verwendet werden. Die Schlauchstücke müssen innerhalb der zugelassenen Länge und die Anzahl der Stücke muss innerhalb der in der Atemluftdrucktabelle der Bedienungsanleitung des Kopfteils angegebenen Anzahl liegen.

ATEMLUFTDRUCK

Der Luftdruck muss an der Verbindungsstelle fortlaufend überwacht werden. Der Luftdruck muss von einem zuverlässigen Manometer abgelesen werden während Luft durch das Beatmungsgerät strömt.

PFLICHTEN DES ARBEITGEBERS

Ihre spezifischen Pflichten können je nach Standort und Branche variieren, aber im Allgemeinen erwartet RPB®, dass Arbeitgeber:

■ **Alle geltenden Normen und Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit erfüllen.** Abhängig von Ihrem Standort und Branche können eine Reihe von Normen und Vorschriften für Ihre Auswahl und Verwendung von Beatmungsgeräten und sonstiger persönlicher Schutzausrüstung gelten. Dazu können solche Dinge wie Bundes-, Kommunal- oder Militärnormen und -vorschriften sowie Konsensnormen gehören, wie z.B. EN und AN/NZS. Es gibt auch für bestimmte Schadstoffe spezifische Bestimmungen, wie z.B. Kieselsäure (siehe gvs-rpb.com/important-safety-information/ für weitere Informationen), Asbest, organische Krankheitserreger, usw. Seien Sie sich darüber im Klaren, welche Anforderungen für Ihren Standort und Branche gelten.

■ Angemessene Sicherheitsprogramme eingeführt haben.

Führen Sie ein und befolgen Sie:

- ☐ Ein Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm.
- ☐ Ein schriftliches Atemschutz-Programm in Übereinstimmung mit geltenden Normen und Vorschriften.

■ Im Einklang mit dem zuvor Dargestellten:

- ☐ **Führen Sie für jede Tätigkeit eine Gefahrenanalyse durch und wählen Sie eine angemessene Ausrüstung aus.** Eine Gefahrenanalyse sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Wie jeweils anwendbar, sollten Kontrollen eingeführt sein und eine qualifizierte Person sollte festlegen, welche Art von Atem-, Gesichts- und Augen-, Kopf- und Gehörschutz für die beabsichtigten Tätigkeiten und Einsatzumgebungen angemessen ist. (Wählen Sie z. B. ein Beatmungsgerät, welches für Luftgefährdungen angemessen ist, unter Berücksichtigung von Arbeitsplatz und Benutzerfaktoren und mit einem nominalen Schutzfaktor, der den erforderlichen Grad für Arbeitnehmerschutz erfüllt oder übertrifft; wählen Sie Schweißgesichts- und Augenschutz, der für die auszuführende Schweißarbeit angemessen ist, usw.)

Soweit anwendbar, überprüfen Sie Ihr Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm, Atemschutz-Programm und Normen und Vorschriften für Ihre Tätigkeit oder Branche für die damit verbundenen Schutzanforderungen und beachten Sie dieses Handbuch (Gewährter Schutz und Einschränkungen) und die Bedienungsanleitung des Strömungswächters für Produktspezifikationen.

- ☐ **Stellen Sie sicher, dass Angestellte für die Nutzung eines Beatmungsgerätes medizinisch tauglich sind.** Lassen Sie einen qualifizierten Arzt oder eine andere staatlich anerkannte Fachkraft im Gesundheitswesen medizinische Begutachtungen mithilfe eines medizinischen Fragebogens oder einer ärztlichen Eingangsuntersuchung durchführen.
- ☐ **Schulen Sie die Angestellten in der Nutzung, Wartung und den Einschränkungen des C40™.** Benennen Sie eine qualifizierte Person, die sachkundig über das RPB® C40™ und nationale oder kommunale Normen ist, um Schulung durchzuführen: Qualifikationen des Ausbilders für das Beatmungsgerät. Jeder, der Schulung am Beatmungsgerät durchführt, muss:
 - a) sachkundig in der Anwendung und Nutzung des(r) Beatmungsgeräte(s) sein;
 - b) über praktische Kenntnisse in der Auswahl und Einsatz des(r) Beatmungsgeräte(s) und Arbeitsabläufe auf der Baustelle verfügen;

- c) das Beatmungsgeräteprogramm der Baustelle verstehen;
- d) die geltenden Vorschriften kennen.

Schulen Sie jeden C40™ Nutzer in Einsatz, Anwendung, Prüfung, Wartung, Lagerung, Montage und Beschränkungen des Produktes gemäß den Inhalten dieser Bedienungsanleitung und der Bedienungsanleitung des zertifizierten Kopfteils und den üblichen oder behördlichen Bestimmungen. Stellen Sie sicher, dass jeder vorgesehene Benutzer beide dieser Handbücher liest.

□ Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß aufgebaut ist, eingesetzt und gewartet wird.

Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß eingerichtet, überprüft, ausgestattet, verwendet und gewartet ist, dass das C40™ sicher am Gürtel um die Hüfte des Nutzers getragen wird, dass der U-Schlauch sauber ist und die Dämpfer eingesetzt sind.

□ Messen und überwachen Sie den Schadstoffanteil der Luft im Arbeitsbereich.

Messen und überwachen Sie den Schadstoffanteil der Luft im Arbeitsbereich im Einklang mit maßgeblichen Bestimmungen. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist.

□ Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an RPB®.

- Wenden Sie sich an die Kundendienstabteilung unter:

Tel: 1-866-494-4599

E-mail: sales@gvs.com

Internet: gvs-rpb.com

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PRODUKTANWENDER

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH - SEIEN SIE GESCHULT UND MEDIZINISCH TAUGLICH

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, bevor Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Kopfteils gelesen haben (zusätzliche Kopien verfügbar unter www.rpbsafety.com) und von einer (von Ihrem Arbeitgeber nominierten) qualifizierten Person, die über Kenntnisse über das RPB® C40™ Klima-Steuergerät verfügt, in Nutzung, Wartung und Einschränkungen des Beatmungsgerätes geschult worden sind.

Tragen Sie dieses Atemgerät nicht, bevor Sie eine medizinische Begutachtung mithilfe eines medizinischen Fragebogens oder einer ärztlichen Eingangsuntersuchung durch einen qualifizierten Arzt oder eine andere staatlich anerkannte Fachkraft im Gesundheitswesen bestanden haben.

Allergene: In diesem Produkt sind keine bekannten allgemeinen Allergene verwendet.

Manche Materialien könnten bei empfindlichen Personen eine allergische Reaktion hervorrufen. Wenn Sie eine bekannte Allergie haben oder Reizungen auftreten, informieren Sie Ihren Arbeitgeber. Reizungen können infolge mangelhafter Reinigung auftreten. Befolgen Sie alle Reinigungs- und Pflegeanweisungen, die in den Bedienungsanleitungen für dieses und andere von Ihnen verwendeten RPB®-Produkten aufgezeigt werden.

STELLEN SIE SICHER, DASS DAS SYSTEM BETRIEBSBEREIT IST

Vergewissern Sie sich, dass Sie über ein vollständiges System verfügen. Das C40™ ist nur ein Bestandteil eines Beatmungsgerätesystems. Kontrollieren Sie, dass Sie alle erforderlichen Bauteile haben, damit es als vollständiges Beatmungsgerät dient:

- Baugruppe Kopfteil des Beatmungsgerätes
- Baugruppe Atemschlauch
- C40™ Klima-Steuergerät
- Atemluftleitung

Siehe Komponentenschaubild des Beatmungsgerätes. Überprüfen Sie die Zulassungskennzeichnung des Kopfteils, um sicherzustellen, dass es zur Nutzung mit dem RPB® C40™ zugelassen ist. Nutzen Sie ausschließlich authentische Teile und Komponenten von RPB®, die zu der zertifizierten Baugruppe des Beatmungsgerätes gehören. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-RPB® Teilen, kann zu mangelhaftem Schutz führen. Modifizieren oder verändern Sie keine Teile dieses Produktes. Das C40™ Klima-Steuergerät kann nicht mit einer Niederdruckpumpe verwendet werden, da diese kein ausreichendes Luftstromvolumen bieten.

Befolgen Sie die Anweisungen zu Inbetriebnahme und Pflege, um täglich alle Bauteile, einschließlich interner Bauteile, auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß zu überprüfen, welche die ursprünglich gewährte Schutzklasse verringern können. Entfernen Sie jegliches beschädigtes Bauteil oder Produkt. Beschädigte Bauteile

sollten mit originalen Ersatzteilen der Marke RPB® ersetzt werden. Überprüfen Sie das Innere des C40™ auf Feinstaub oder andere Fremdkörper. Halten Sie das Innere des C40™ stets sauber.

Stellen Sie sicher, dass das C40™ ordnungsgemäß montiert ist. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn nicht alle Bauteile eingebaut sind. Ein unvollständiges oder falsch eingesetztes C40™-System könnte unzureichenden Atemschutz bieten. Siehe Aufbau und Wartung.

VOR ANLEGEN DES BEATMUNGSGERÄTES MIT DEM C40™:

Überprüfen Sie, dass der Schadstoffanteil der Luft innerhalb der empfohlenen Grenzen für den Einsatz des Beatmungsgerätes liegt:

- Bestimmen Sie Art und Grad der Verschmutzung. Stellen Sie sicher, dass die Schadstoff-Konzentrationen in der Luft die durch anwendbare Bestimmungen und Empfehlungen für gebläseunterstützte Luftreinigungsatmergeräte oder umluftunabhängige Beatmungsgeräte erlaubten, nicht überschreiten.

Stellen Sie sicher, dass der Bereich belüftet und überwacht ist:

- Stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und regelmäßig Luftproben entnommen werden, um zu bestätigen, dass die Atmosphäre innerhalb der behördlich empfohlen Grenzen bleibt. Für zugeführte Luft wird die Nutzung des GX4® Gas Monitor empfohlen. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des GX4® Gas Monitor.

Wenden Sie sich bei jeglichen Fragen an Ihren Arbeitgeber.

BETRETEN SIE DEN ARBEITSBEREICH NICHT, wenn eine der folgenden Bedingungen vorherrscht:

- Die Atmosphäre stellt eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit dar.
- Sie können nicht ohne die Hilfe des Beatmungsgerätes entfliehen.
- Die Atmosphäre enthält weniger als 21% ±1% Sauerstoff.
- Die Schadstoffe liegen über Vorschriften oder Empfehlungen.
- Schadstoffe oder Schadstoffkonzentrationen sind unbekannt.
- Der Arbeitsbereich ist schlecht belüftet.
- Die Temperatur liegt außerhalb des Bereiches von -10°C bis +60°C (14°F bis +140°F).

VERLASSEN SIE SOFORT DEN ARBEITSBEREICH, FALLS:

- Irgendein Produktbauteil beschädigt wird.
- Die Sicht beeinträchtigt ist.
- Der Luftstrom stoppt oder verlangsamt.
- Das Atmen schwer fällt.
- Ihnen schwindlig, übel, zu heiß, zu kalt wird oder Sie krank werden.
- Ihre Augen, Nase oder Haut gereizt werden.
- Sie im Inneren des Helmes Verunreinigungen schmecken, riechen oder sehen.
- Sie irgendeinen anderen Grund haben, anzunehmen, dass das Beatmungsgerät keinen ausreichenden Schutz bietet.

PRODUKTPFLEGE

Legen Sie das C40™ niemals auf heiße Oberflächen. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Selbstklebe-Etiketten auf, mit Ausnahme wie von RPB® angewiesen. Dieses Produkt kann durch bestimmte Chemikalien negativ beeinträchtigt werden.

Die Reinigungsanweisungen finden Sie im Abschnitt "Prüfung, Reinigung und Lagerung".

AUFBAU UND WARTUNG

ANSCHLUSS DES ATEMSCHLAUCHES

ABBILDUNG 1.2 AUF SEITE 11

Schrauben Sie die frei drehende Mutter des Atemschlauches auf das C40™ Klima-Steuergerät (03-502). Schrauben Sie die frei drehende Mutter im Uhrzeigersinn fest an.

SCHLIESSEN SIE DEN LUFTVERSORGUNGSSCHLAUCH AN

ABBILDUNG 1.3 AUF SEITE 11

Schließen Sie eine RPB® Atemluftleitung an und stellen Sie sicher, dass sich die maximale Anzahl an Schlauchstücken und -längen im Einklang mit den Spezifikationen der Atemluftdrucktabelle in der

Bedienungsanleitung des Kopfteils befindet.

REGULIEREN DES LUFTDRUCKS

ABBILDUNG 1.4 AUF SEITE 11

Regulieren Sie den Luftdruck an der Verbindungsstelle gem. der Atemluftdrucktabelle in der Bedienungsanleitung des Kopfteils. Verbinden Sie anschließend die Atemluftleitung mit dem Strömungswächter.

ÜBERPRÜFEN DES LUFTDRUCKS

ABBILDUNG 1.5 AUF SEITE 11

Überprüfen Sie erneut den Luftdruck an der Verbindungsstelle und justieren Sie nötigenfalls nach. Stellen Sie sicher, dass der Luftstrom im Inneren der Atemschutzmaske für Sie angenehm ist.

EINSTELLEN DER DURCHFLUSSMENGE

ABBILDUNG 1.6 AUF SEITE 11

Der Luftzufluss in das Beatmungsgerät wird durch das C40™ (03-502) gesteuert, indem der Strömungsregler (03-524) gedreht wird. Hinweis: Mit dem entsprechend der Atemluftdrucktabelle eingestellten Druck sollte der Luftdurchfluss durch das Beatmungsgerät stets das Minimum von 170 slpm überschreiten.

EINSTELLEN DER TEMPERATUR

ABBILDUNG 1.7 AUF SEITE 12

Um kühlere Luft zu erhalten, schieben Sie den Wahlhebel des Steuerreglers nach links. Dadurch erhöht sich der Luftstrom aus der Absaugöffnung. Entsprechend schieben Sie den Wahlhebel in die Mitte; dadurch erhöht sich die Temperatur der Luft näher an die Umgebungstemperatur Ihrer Luftzufuhr; schieben Sie für warme Luft nach rechts.



ACHTUNG

Verwenden Sie das C40™ nicht im

Kühlmodus, wenn die Umgebungstemperatur unter 20°C (68°F) liegt, da sich Eis in dem Kaltluftanschluss bilden und den Luftstrom verringern könnte. Nehmen Sie kein Eis zu sich, das sich auf dem C40™ Klima-Steuergerät gebildet hat. Das Eis kann Verunreinigungen enthalten, die für Sie gesundheitsschädlich sein könnten.

ATEMLUFTDRUCKTABELLE

S - Besondere oder kritische Anweisungen für Nutzer

Die Atemluftdrucktabelle finden Sie in der Bedienungsanleitung des Kopfteils. Diese Tabelle führt die notwendigen Luftdruckbereiche auf, um das RPB® umluftunabhängige Beatmungsgerät bei Nutzung des C40™ Klima-Steuergerätes mit dem Luftvolumen zu versorgen, welches in den erforderlichen Bereich von 170-425 slpm (6-15cfm) fällt.

PRÜFUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

C40™ Klima-Steuergerät

Das RPB® C40™ Klima-Steuergerät verfügt über eine begrenzte Betriebsdauer; daher muss eine regelmäßige Überprüfung und ein Austauschprogramm durchgeführt werden. Alle Komponenten der Baugruppe eines Beatmungsgerätes, einschließlich der Atemluftleitung, des Kopfteils und des Strömungswächters sollten vor Nutzung auf Beschädigungen oder Verschleiß überprüft werden. Alle 3 Monate wird empfohlen, das C40™ soweit, dass der durchsichtige U-Schlauch zur Überprüfung sichtbar ist. Wenn beschädigte oder abgenutzte Teile entdeckt werden, sollten sie umgehend ersetzt oder das Gerät entsorgt werden. Nutzen sie ausschließlich Teile und Komponenten, die zu der zugelassenen Baugruppe des Beatmungsgerätes gehören, so wie in dieser Bedienungsanleitung oder der des Kopfteils dargestellt. Beziehen Sie sich bezüglich der richtigen Artikelnummern auf die Teileliste auf Seite 19, um Teile des C40™ Klima-Steuergerätes auszutauschen. Reinigen Sie mit Wasser oder mildem Reinigungsmittel oder einem Desinfektionstuch. Trocknen Sie alle Teile bauen sie wieder zusammen.

Lagern Sie das C40™ in einer kühlen, trockenen Umgebung zusammen mit der übrigen Baugruppe des Beatmungsgerätes oder separat in einem verschlossenen Behälter oder Beutel abseits der Arbeitsumgebung.

Atemluftleitung

Überprüfen Sie die Atemluftleitung auf Einschnitte, Risse, Bläschen und übermäßigen Verschleiß. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht eingedrückt oder geknickt ist und dass die Verbindungen fest mit dem Schlauch verpresst sind, so dass keine Luft entweichen kann. Ersetzen Sie bei geringsten Anzeichen von Schäden oder Abnutzung umgehend den Schlauch.

Lassen Sie kein Wasser durch das Innere des Schlauches laufen. Überprüfen Sie die Schnellverschlusskupplungen und entfernen Sie mit Druckluft jegliche Partikel, welche die Kupplung verstopfen können.

DEMONTAGEANLEITUNG

Lassen Sie nach Gebrauch das Gerät abkühlen, bevor Sie es auseinanderbauen. Die Innenbauteile dieses C40™ Klima-Steuergerätes werden sehr heiß; seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Teile ausbauen, damit Sie sich nicht verbrennen. Lassen Sie dem

Gerät genügend Zeit zum Abkühlen, bevor Sie es auseinanderbauen.

ABBILDUNG 2.1 AUF SEITE 13

In einem ersten Schritt nutzen Sie den Inbusschlüssel, um den Schwenkanschluss (03-012-PMS) vom Gehäuse des C40™ abzuschrauben. Lösen Sie den (03-536) vom C40™ (03-502).

ABBILDUNG 2.2 AUF SEITE 13

1. Drücken Sie die Klemmlasche an der Abluftabdeckung (03-526) ein, bis es sich vom Abluftgehäuse (03-522) löst. **2.** Heben Sie die (03-526) an und schieben Sie sie aus dem (03-522) heraus.

ABBILDUNG 2.3 AUF SEITE 14

Entfernen Sie die Kappe vom Strömungsregler (03-524) und dann die Schraube und Unterlegscheibe im (03-524), sowie die Schraube vom Abluftgehäuse (03-522) und Gehäuseoberteil (03-521), wie in Abbildung 2.3 gezeigt.

ABBILDUNG 2.4 AUF SEITE 14

Entfernen Sie den Strömungsregler (03-524) aus dem Abluftgehäuse (03-522).

ABBILDUNG 2.5 AUF SEITE 14

Drehen Sie das Strömungsventil (03-523) 180° im Uhrzeigersinn, während Sie fest auf das Abluftgehäuse (03-522) drücken.

ABBILDUNG 2.6 AUF SEITE 14

Entfernen Sie das Strömungsventil (03-523) aus dem Abluftgehäuse (03-522); achten Sie darauf, dass der kleine Mitteldichtungsring fixiert bleibt.

ABBILDUNG 2.7 AUF SEITE 15

1. Heben Sie das Abluftgehäuse (03-522) vom U-Rohr (03-510) an. **2.** Schieben Sie das 03-522 aus dem 03-510 heraus.

ABBILDUNG 2.8 AUF SEITE 15

Heben Sie die Gürtelschlaufe über dem Gehäuseunterteil (03-514) an, damit es aus dem U-Rohr (03-510) nach unten herausrutschen kann.

ABBILDUNG 2.9 AUF SEITE 15

Zur Beendigung der Demontage Ihres C40™ nehmen Sie das U-Rohr (03-510) und schieben es aus dem Gehäuseoberteil (03-521) heraus.

Hinweis:

Um den Zusammenbau zu erleichtern, führen Sie erst den Gürtel ein, bevor Sie die Schrauben gem. Abbildung 2.3 einsetzen.

Schalldämpfer-Scheiben sind in Teil 03-526 (Abluftabdeckung und Schalldämpfer) enthalten. Diese müssen montiert sein, wenn das 03-502 genutzt wird.

ABBILDUNG 3.1 AUF SEITE 16

Entfernen Sie die Mitte, um die Gürtelschlaufe zu wechseln schrauben und schieben Sie die alte Gürtelschlaufe über die Gewindeauslass.

ABBILDUNG 3.2 AUF SEITE 16

Um die neue Gürtelschlaufe zu installieren, schieben Sie sie auf den Gewindeauslass und richten Sie die Sechskantmutter aus Einkerbung mit dem Loch in der Rückseite des Gehäuse. Setzen Sie die mittlere Schraube und wieder ein Schalldämpfer und Auspuffabdeckung wieder zusammenbauen.

DURCHFLUSS- UND TEMPERATUR-DIAGRAMM

Dieses Diagramm zeigt den Zusammenhang zwischen der Durchflussmenge und deren Wirkung auf die Erwärmung und Abkühlung der Luft. Je niedriger die Durchflussmenge ist, wird eine umso stärkere Erwärmung und Abkühlung erreicht. Die Durchflussmenge muss jederzeit über 170 Slpm bleiben.

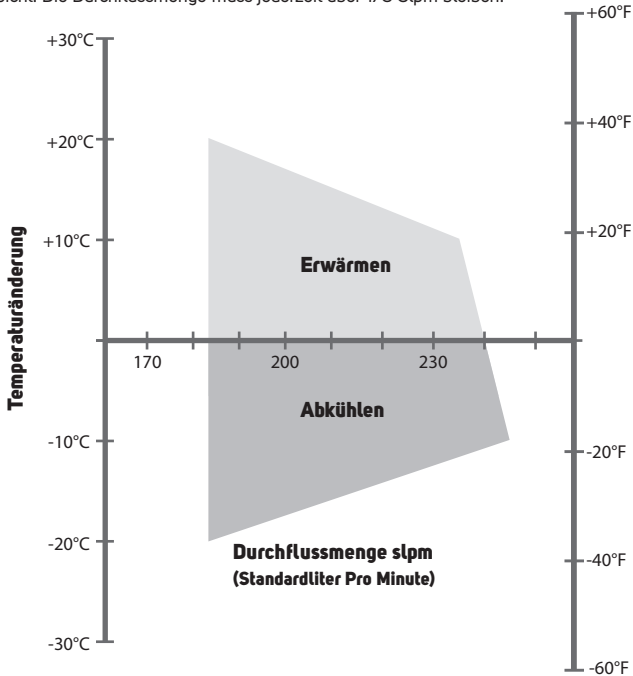


ABBILDUNG 4.1

TEILE UND ZUBEHÖR ABBILDUNG 5.1 AUF SEITE 18

TEILELISTE

Artikel-Nr.	Beschreibung	Teilenummer
1	Baugruppe U-Rohr	03-510
2	Gehäuseunterteil	03-514
3	Baugruppe Gehäuseoberteil	03-521
4	Abluft-Baugruppe	03-522
5	Schalldämpfer-Baugruppe	03-526
6	Schalldämpfer	03-537
7	RPB® Sicherheits-Schnelltrennungs-Schwenkanschluss	03-022-PMS
8	Einlassmanschette	03-536
9	Gürtelschlaufe und Mutter	03-538
10	Ersatz 2" gürtel	07-765
	Ersatzgürtel FR Nomex® 2" mit Acetylschnallen	07-765-FR



ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich passende, authentische RPB® Ersatzteile (gekennzeichnet mit dem RPB® Logo und Teilenummer), und nur in der angegebenen Konfiguration. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-RPB® Teilen, kann zu mangelhaftem Schutz führen.



C40 CLIMATE CONTROL

Protecting you for life's best moments.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

RPB® garantiert, dass deren Produkte ein (1) Jahr lang frei von Beschädigungen in Material und Verarbeitung sind, vorbehaltlich der Bedingungen dieser beschränkten Garantie. Die Produkte werden nur für den gewerblichen Einsatz verkauft und es gelten für die Produkte keine Verbrauchergarantien. Diese beschränkte Garantie gilt nur für den Erstkäufer des Produktes und kann nicht übertragen oder abgetreten werden. Dies ist die einzige und ausschließliche von RPB® gewährleistete Garantie und ALLE BEDINGUNGEN UND STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN (EINSCHLIESSLICH JEDGLICHER GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK) SIND VON DER GEWÄHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Die beschränkte Gewährleistung von RPB® gilt nicht für Schäden, die aus Unfall, unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch der Produkte, Verschleiß infolge der üblichen Nutzung der Produkte oder dem Versäumnis der richtigen Produktwartung resultieren.

Die beschränkte Gewährleistung von RPB® beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum der Produkte und gilt nur für zugesicherte Mängel, die innerhalb des Garantiezeitraums auftreten und an RPB® gemeldet werden. RPB® behält sich das Recht vor, zur eigenen angemessenen Zufriedenheit zu ermitteln, ob behauptete Mängel von dieser beschränkten Garantie abgedeckt sind.

Wenn ein berechtigter Defekt auftritt, repariert oder ersetzt RPB® nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Produkt (oder ein Bauteil des Produktes). Diese Abhilfe durch „Reparatur oder Ersatz“ ist die einzige und ausschließliche Mängelbeseitigung gemäß dieser beschränkten Garantie, und unter keinen Umständen wird die Haftung von RPB® gemäß dieser beschränkten Garantie den ursprünglichen Kaufpreis für die Produkte (oder das maßgebliche Bauteil) übersteigen. RPB® übernimmt keine Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, einschließlich Nutzensausfall, Wartung und andere Kosten und ALLE NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND von dieser beschränkten Garantie AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Kontaktieren Sie RPB®, um Garantieleistungen zu erhalten. Für die Garantieleistung muss ein Kaufnachweis vorgelegt werden. Alle Kosten für die Rücksendung der Produkte an RPB® für Garantieleistungen müssen vom Käufer getragen werden.

RPB® behält sich das Recht zur Verbesserung seiner Produkte durch Änderungen im Design oder der Materialien vor, ohne den Käufern zuvor hergestellter Produkte verpflichtet zu sein.

HAFTUNG

RPB® Safety kann keinerlei Haftung für jegliche Eventualitäten übernehmen, die direkt oder indirekt aus dem Gebrauch oder Missbrauch von RPB® Safety Produkten erwachsen, einschließlich von Zwecken, für welche die Produkte nicht ausgelegt sind. RPB® Safety haftet nicht für Schäden, Verluste oder Unkosten, die das Resultat mangelnder Ratschläge oder Informationen oder falscher Ratschläge oder Informationen sind, unabhängig davon, ob dies auf Fahrlässigkeit von RPB® Safety oder deren Angestellten, Vertretern oder Subunternehmer basiert oder nicht.

FRANÇAIS

Reportez-vous aux numéros de page du manuel d'instructions en anglais C40® pour obtenir des images et des schémas.

EXPLICATION DES MOTS ET SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.



DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, engendrera des blessures graves ou la mort.



Veuillez lire le manuel d'utilisation.

Des copies supplémentaires des manuels RPB® sont disponibles sur gvs-rpb.com.

CERTIFICATION PAR:

CE: BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL
UKCA: BSI Group (AB0086), Kitemark Court, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom

RPB® Safety LLC est une entreprise certifiée ISO9001.

INTRODUCTION

Le dispositif de contrôle climatique C40™ de RPB® a été conçu pour de nombreuses applications différentes comme du sablage, de la peinture, du meulage et d'autres activités où vous pourriez être amené à vouloir ajuster la température de l'air circulant dans le capot du respirateur.

Ce produit doit toujours être inspecté et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation.

Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS) pour plus d'informations.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA
T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand
T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy
T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK
T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué, transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB IP, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données, droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB IP, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : sales@gvs.com

Formulaire n° : 7.20.560

Rév : 4

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



AVERTISSEMENT

La sélection, l'installation, l'utilisation ou l'entretien inapproprié de ce produit peut engendrer des blessures ; des maladies pulmonaires différées menaçant le pronostic vital, des maladies de la peau ou des yeux ; ou la mort. Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et réglementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur). Il est recommandé de bien connaître les normes et les réglementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre

non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur gvs-rpb.com/important-safety-information/ où vous trouverez des liens utiles vers les normes CE et d'autres contenus.

Employeurs : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air, et assumer les Responsabilités de l'employeur.

Utilisateurs du produit : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air, et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit.

Consultez le site Web pour les mises à jour. Les manuels de produits sont mis à jour régulièrement.

Visitez le site gvs-rpb.com/industrial/resources pour obtenir la version la plus récente de ce manuel avant d'utiliser le produit.

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS

RESPIRATION

Le C40™ de RPB® est un élément constitutif d'un respirateur en tant que dispositif de régulation du débit dans les catégories suivantes :

Adduction d'air

Le dispositif de contrôle climatique C40™ de RPB® fait partie de l'assemblage d'un respirateur lorsqu'il est correctement ajusté et utilisé avec tous les composants requis, y compris le casque, l'assemblage du tube respiratoire et la conduite d'air respirable. Dans cette configuration, il réduit considérablement, mais n'élimine pas complètement, la respiration de contaminants par le porteur du respirateur. Utilisez-le avec un filtre pour conduite d'air, comme le filtre aérien RADEX® Q4-900 de RPB®. La protection spécifique dépend de la configuration du filtre (voir le manuel d'utilisation du RADEX® de RPB® ou du filtre aérien utilisé).

DANGERS ET RESTRICTIONS

Le dispositif de contrôle climatique C40™ de RPB® **NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ** dans les cas suivants :

- Dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Lorsque le porteur ne peut pas s'échapper sans l'aide du respirateur.
- Dans des atmosphères contenant moins de 21 % ± 1 % d'oxygène.
- En tant que protection contre des gaz dangereux (ex : monoxyde de carbone).
- Lorsque les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Lorsque les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- Dans une zone mal ventilée.
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).

RÉGLEMENTATION EN MATIÈRE D'EPI :

- Le C40® est conforme au règlement 2016/425 (UE) sur les EPI. Règlement 2016/425 sur les EPI tel que transposé dans la législation britannique et modifié.
- La déclaration de conformité est accessible sur gvs-rpb.com/industrial/resources
- Voir la section Stockage pour des informations sur le conditionnement et les protections requises pour le transport.

SCHEMA DES COMPOSANTS RESPIRATOIRES IMAGE 1.1 À LA PAGE 5

Un respirateur RPB® est constitué de 3 principaux composants :

1. ASSEMBLAGE DU CASQUE DU RESPIRATEUR
2. ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE ET DISPOSITIF DE RÉGULATION DU DÉBIT
3. CONDUITE D'ALIMENTATION EN AIR

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

- A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 21 % ± 1 % d'oxygène.
- B. Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'emploi fixées par les normes réglementaires.
- D. L'appareil à adduction d'air ne peut être utilisé que lorsqu'il est alimenté avec de l'air respirable conforme aux exigences EN12021 (AS/NZS 1715) ou de qualité supérieure.
- E. Utiliser uniquement les plages de pression et les longueurs de tuyaux spécifiées dans le manuel d'instruction.

- J. Ne pas utiliser ni entretenir ce produit correctement pourrait causer des blessures ou entraîner la mort.
- M. Tous les appareils approuvés devront être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux réglementations applicables.
- N. Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou omettre de pièces. Utiliser uniquement les pièces de rechange exactes selon la configuration spécifiée par le fabricant.
- O. Consulter le manuel d'utilisation et/ou d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- S. Des instructions d'utilisation spéciales ou critiques et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consultez le «Tableau de pression de l'air respirable» à la page 26 avant de le revêtir.

SOURCE D'AIR, RACCORDS ET PRESSION

SOURCE D'AIR

Adduction d'air

Localisez la source d'air dans un environnement d'air propre, utilisez systématiquement un filtre sur l'entrée de votre source d'air. Veillez à ce que la source d'air soit située dans un endroit où aucun véhicule, chariot élévateur ou autre machine ne fonctionne à proximité de votre entrée d'air, car cela entraînerait l'aspiration de monoxyde de carbone dans votre approvisionnement d'air. Utilisez systématiquement des refroidisseurs intermédiaires / séchoirs appropriés avec des filtres et des alarmes de détection de monoxyde de carbone, afin de garantir un approvisionnement constant en air respirable propre. Un filtre aérien Radex® (04-900) et un détecteur de gaz GX4® (08-400) sont recommandés. Des échantillons d'air devraient être prélevés régulièrement afin de s'assurer qu'il corresponde aux exigences des normes EN12021 et AS/NZS 1715.

QUALITÉ DE L'AIR

Ce respirateur doit être constamment alimenté avec de l'air respirable propre. L'air respirable doit correspondre au minimum aux exigences des normes EN 12021 et AS/NZS 1715. Le C40™ de RPB® ne purifie pas l'air et ne filtre pas les contaminants. Un détecteur de monoxyde de carbone doit être constamment utilisé.



DANGER

Ne connectez pas le tuyau d'air du respirateur à du nitrogène, des gaz toxiques, des gaz inertes ou d'autres sources d'air non-respirables. Vérifiez la source d'air avant d'utiliser le respirateur. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec des systèmes d'approvisionnement d'air mobiles, ex : des bouteilles. Un raccordement du tuyau d'air à une source d'air inadéquate pourrait causer des blessures graves ou la mort.

RACCORDS ET TUYAUX D'ALIMENTATION EN AIR RESPIRABLE

Les tuyaux d'alimentation en air respirable et les raccords RPB® doivent être utilisés entre le point d'attache et le raccord d'air respirable du respirateur situés au niveau de la ceinture du porteur. Les sections de tuyaux doivent correspondre aux longueurs approuvées et la quantité de sections doit correspondre au nombre spécifié dans le Tableau de pression de l'air respirable qui se trouve dans le manuel du casque.

PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

La pression de l'air doit être constamment surveillée au point d'attache. La pression de l'air doit être relevée sur un manomètre fiable pendant que de l'air circule à travers le respirateur.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Vos responsabilités spécifiques peuvent varier en fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, mais en règle générale, RPB® estime que les employeurs doivent :

- **Suivre toutes les normes et réglementations applicables à leur localité, secteur et activité.** En fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, un certain nombre de normes et de réglementations peut s'appliquer à la sélection et l'utilisation de respirateurs et autres équipements de protection individuelle. Cela peut inclure des normes et des réglementations CE régionales / nationales, des normes et des réglementations locales ou militaires et des normes consensuelles. Il existe également des exigences spécifiques pour certains contaminants, par ex : la silice (voir gvs-rpb.com/important-safety-information/ pour plus d'informations), l'amiante, les organismes pathogènes, etc. Renseignez-vous sur les exigences s'appliquant à votre localité et à votre secteur d'activité.

■ Avoir mis en place des programmes de sécurité appropriés.

Mettez en place et suivez :

- ☐ Un programme de sécurité sur le lieu de travail.
- ☐ Un programme écrit pour la protection respiratoire en conformité avec les normes et réglementations applicables.

■ Conformément à ce qui précède,

☐ Effectuer une analyse des dangers et sélectionner l'équipement approprié pour chaque activité.

Une analyse des dangers devrait être effectuée par une personne qualifiée. Des contrôles doivent être mis en place, comme il convient, et une personne qualifiée devrait déterminer quel type de protection respiratoire, des yeux et du visage, de la tête et auditive est approprié pour les activités et les environnements d'utilisation prévus. (Par exemple, sélectionnez un respirateur approprié pour les dangers atmosphériques spécifiques, en prenant en compte les facteurs du lieu de travail et de l'utilisateur et avec un Facteur de Protection Assigné (FPA) correspondant ou dépassant le niveau requis pour la protection de l'employé, sélectionnez une protection du visage et des yeux pour le soudage, adaptée au type de soudage qui sera effectué, etc.)

Selon le cas, vérifiez votre programme de sécurité sur le lieu de travail, votre programme de protection respiratoire ainsi que les normes et réglementations associées aux exigences de protection pour votre activité et votre secteur, et consultez ce manuel (Protection fournie et restrictions, page 4), et le manuel d'utilisation du casque pour connaître les spécifications du produit.

☐ S'assurer que les employés sont médicalement aptes à utiliser un respirateur.

Faites appel à un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé pour effectuer des évaluations médicales à l'aide d'un questionnaire médical ou d'un examen médical initial.

☐ Former les employés à l'utilisation, l'entretien et aux limites du C40™.

Désignez une personne qualifiée, ayant des connaissances sur le C40™ de RPB® afin d'assurer la formation :

Qualifications du formateur pour le respirateur. Toute personne chargée de la formation au respirateur doit :

- a) avoir des connaissances sur l'application et l'utilisation du/des respirateur(s) ;
- b) avoir une connaissance pratique quant au choix du/des respirateur(s) et aux pratiques professionnelles du site ;
- c) comprendre le programme respiratoire du site ; et
- d) connaître les réglementations applicables.

Formez chaque utilisateur du C40™ à l'utilisation, l'inspection, l'entretien, au stockage, aux ajustements, aux applications et aux restrictions de l'appareil, conformément au contenu de ce manuel d'utilisation, du manuel d'utilisation du casque approuvé et aux normes et exigences réglementaires. Veillez à ce que chaque utilisateur prévu lise chacun de ces manuels.

☐ Veiller à ce que l'équipement soit correctement configuré, utilisé et entretenu.

Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, inspecté, ajusté, utilisé et entretenu.

Cela inclut de porter le C40™ à la taille en le fixant à la ceinture de l'utilisateur, que le tube en U soit propre et les silencieux en place.

☐ Mesurer et surveiller les contaminants aériens dans la zone de travail.

Mesurez et surveillez les niveaux des contaminants aériens dans la zone de travail, conformément aux réglementations applicables. Assurez-vous également que la zone de travail est bien ventilée.

☐ Si vous avez des questions, contactez RPB®.

■ Appelez le service client au :

Tél : 1-866-494-4599

E-mail : sales@gvs.com

Site internet : gvs-rpb.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION - ÊTRE FORMÉ ET MÉDICALEMENT APTE

N'utilisez pas ce respirateur avant d'avoir lu ce manuel et le manuel d'utilisation du casque (procurez-vous des copies supplémentaires sur gvs-rpb.com/resources/) et d'avoir été formé à l'utilisation, l'entretien et aux restrictions du respirateur par une personne qualifiée (désignée par votre employeur) et ayant des connaissances sur le dispositif de contrôle climatique C40™ de RPB®.

Ne portez pas ce respirateur avant d'avoir passé une évaluation médicale incluant un questionnaire médical ou un examen médical initial effectué par un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé.

Allergènes : Ce produit ne contient aucun allergène commun.

Certains matériaux pourraient causer une réaction allergique chez les personnes sensibles. Si vous avez une allergie connue ou développez une irritation, informez votre employeur. Les irritations peuvent être causées par un nettoyage insuffisant. Suivez toutes les instructions de nettoyage et d'entretien données dans les manuels d'utilisation, pour ce produit et tous les autres produits RPB® que vous utilisez.

S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À L'EMPLOI

Assurez-vous d'avoir un système complet. Le C40™ n'est qu'un seul composant du système d'un respirateur. Vérifiez que vous avez bien tous les composants requis pour former un respirateur complet :

- Assemblage du casque du respirateur
- Assemblage du tube respiratoire
- Dispositif de contrôle climatique C40™
- Conduite d'air respirable

Voir le schéma des composants du respirateur. Consultez l'étiquette d'approbation du casque afin de vérifier si son utilisation avec le C40™ de RPB® est approuvée. Utilisez uniquement des pièces et des composants authentiques de la marque RPB® faisant partie de l'assemblage du respirateur approuvé. L'utilisation d'équipements incomplets ou inappropriés, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate. Ne pas modifier ou altérer des pièces du produit. Le dispositif de contrôle climatique C40™ ne peut pas être utilisé avec une pompe à air à faible pression car le débit d'air fourni serait insuffisant.

Suivez les instructions de configuration et d'entretien pour inspecter quotidiennement tous les composants, y compris les composants internes, afin de détecter des signes de détérioration ou d'usure et de fissure qui pourraient réduire le niveau de protection initialement prévu. Mettez hors service tout composant ou produit endommagé. Les composants endommagés devraient être remplacés par des pièces de rechange RPB® authentiques. Inspectez l'intérieur du C40™ afin de détecter des poussières respirables ou d'autres objets étrangers. Veillez à ce que l'intérieur du C40™ reste tout le temps propre.

Veillez à ce que le C40™ soit assemblé correctement. N'utilisez jamais le dispositif sans que toutes les composants aient été installés. Un système C40™ incomplet ou mal installé pourrait ne pas fournir une protection respiratoire adéquate. Voir Configuration et entretien.

AVANT DE REVÊTIR LE RESPIRATEUR AVEC LE C40™ :

Vérifiez que les contaminants aériens sont dans les limites recommandées pour l'utilisation du respirateur :

- Déterminez le type et le niveau de contamination. Vérifiez que les concentrations des contaminants aériens ne dépassent pas celles autorisées par les normes EN 12021 et AS/NZS et les recommandations applicables aux respirateurs à adduction d'air.

S'assurer que la zone est bien ventilée et surveillée :

- Assurez-vous que la zone est bien ventilée et que des échantillons d'air sont régulièrement prélevés, afin de confirmer que l'atmosphère reste bien dans les niveaux recommandés par les réglementations et normes applicables. Pour l'approvisionnement en air, il est recommandé d'utiliser un détecteur de gaz GX4®. Suivez le manuel d'utilisation du détecteur de gaz GX4®.

Si vous avez des questions, adressez-vous à votre employeur.

NE RENTREZ PAS DANS LA ZONE DE TRAVAIL si l'une des conditions suivantes existe :

- L'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.

- Vous ne pouvez pas vous s'échapper sans l'aide du respirateur.
- L'atmosphère contient moins de 21 % $\pm$ 1 % d'oxygène.
- Les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- La zone de travail est mal ventilée.
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL SI :

- L'un des composants du produit est endommagé.
- Votre vision s'affaiblit.
- Le débit d'air s'arrête ou ralentit.
- Vous avez du mal à respirer.
- Vous ressentez des étourdissements, de la nausée, vous avez trop froid, trop chaud ou vous sentez mal.
- Vos yeux, votre nez ou votre peau sont irrités.
- Vous sentez un goût, une odeur ou apercevez des contaminants à l'intérieur du casque
- Vous avez toute autre raison de soupçonner que le respirateur ne fournit pas une protection adéquate.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais le produit sur des surfaces chaudes. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par RPB®. Le produit pourrait être gravement affecté par certains produits chimiques.

Voir la section «Configuration, nettoyage et stockage» (p.26) pour les instructions de nettoyage.

CONFIGURATION ET ENTRETIEN

FIXEZ LE DU TUBE RESPIROTOIRE

IMAGE 1.2 À LA PAGE 11

Fixez le filetage du tube respiratoire à l'écrou rotatif du tube respiratoire du dispositif de contrôle climatique C40™ (03-502). Vissez l'écrou rotatif dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

CONNECTER LE TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR

IMAGE 1.3 À LA PAGE 11

Connectez une conduite d'air respirable RPB® en veillant à ce que le nombre de sections et les longueurs maximum correspondent aux spécifications indiquées dans le Tableau de pression de l'air respirable qui se trouve dans le manuel d'utilisation du casque.

AJUSTER LA PRESSION DE L'AIR

IMAGE 1.4 À LA PAGE 11

Ajustez la pression de l'air au point d'attache selon les indications du Tableau de pression de l'air respirable qui se trouve dans le manuel d'utilisation du casque. Ensuite, raccordez la conduite d'air respirable au dispositif de régulation du débit.

VÉRIFIER LA PRESSION DE L'AIR

IMAGE 1.5 À LA PAGE 11

Vérifiez à nouveau la pression de l'air au point d'attache et ajustez-la si nécessaire. Assurez-vous que le débit de l'air circulant à l'intérieur du respirateur vous convient.

AJUSTER LE DÉBIT

IMAGE 1.6 À LA PAGE 11

L'air circulant dans le respirateur est contrôlé par le C40™ (03-502) en tournant la molette de débit (03-524). Remarque : Lorsque la pression est réglée conformément au Tableau de pression de l'air, le débit de l'air circulant dans le respirateur devrait toujours être supérieur à 170 slpm.

AJUSTER LA TEMPÉRATURE

IMAGE 1.7 À LA PAGE 12

Afin d'obtenir un air plus frais, tournez la molette de contrôle du régulateur vers la gauche. Cela augmentera le débit de l'air sortant par le port de sortie. De la même manière, orientez la molette au milieu pour que la température de l'air augmente et se rapproche de la température ambiante de votre alimentation en air. Orientez-la vers la droite pour obtenir de l'air chaud.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le

C40™ lorsque la température ambiante est inférieure à 20°C (68°F), car de la glace pourrait se former dans la sortie d'air froid et induire un débit d'air insuffisant. N'ingérez pas de la glace formée sur le dispositif de contrôle climatique C40™. La glace pourrait contenir des contaminants potentiellement dangereux pour votre santé.

TABLEAU DE PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

S - Instructions d'utilisation spéciales ou critiques

Veillez vous référer au manuel d'utilisation du casque pour accéder au Tableau de pression de l'air respirable. Ce tableau liste les plages de pression d'air nécessaires pour fournir aux respirateurs à adduction d'air de RPB® utilisés avec le dispositif de contrôle climatique C40™ le volume d'air correspondant à la plage requise de 170-425 slpm (6-15 cfm).

INSPECTION, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Dispositif de contrôle climatique C40™

Le dispositif de contrôle climatique C40™ de RPB® a une durée de vie limitée, c'est pourquoi un programme d'inspection et de remplacement régulier doit être suivi. Tous les composants de l'assemblage du respirateur, incluant la conduite d'air respirable, le casque et les dispositifs de régulation du débit devraient être inspectés, afin de détecter toute éventuelle détérioration, usure ou fissure avant l'utilisation. Tous les 3 mois, il est recommandé de démontez le C40™ jusqu'à ce que le tube transparent en U soit visible pour être inspecté. Si des pièces sont détériorées ou usées, remplacez-les immédiatement ou débarrassez-vous de l'unité. Utilisez uniquement des pièces et des composants faisant partie de l'assemblage du respirateur approuvé, comme indiqué dans ce manuel d'utilisation et celui du casque. Consultez la liste des pièces en page 28 pour connaître le numéro exact de chaque pièce à remplacer sur le dispositif de contrôle climatique C40™. Nettoyez avec de l'eau et un détergent doux ou une lingette désinfectante. Faites sécher toutes les pièces et réassemblez.

Rangez le C40™ dans un endroit frais et sec avec le reste de l'assemblage du respirateur ou seul dans un conteneur ou un sac hermétique en dehors de l'environnement de travail.

La Conduite d'Air Respirable

Inspectez la conduite d'air respirable afin de détecter des coupures, des fissures, des boursoffures ou une usure excessive. Vérifiez que le tuyau n'a pas été écrasé ou entortillé et que les raccords sont bien sertis au tuyau de façon que l'air ne puisse pas s'échapper. Si vous constatez des signes de dommage ou d'usure, remplacez immédiatement le tuyau.

Ne faites pas couler d'eau à l'intérieur du tuyau. Contrôlez les raccords à déconnexion rapide et utilisez de l'air comprimé pour éliminer les particules qui pourraient boucher le raccord.

INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE

Laissez le dispositif refroidir avant de le démonter. Les composants internes du dispositif de contrôle climatique C40™ vont devenir très chauds, faites attention de ne pas vous brûler lorsque vous démontez les pièces. Attendez que le dispositif ait le temps de refroidir avant de le démonter.

IMAGE 2.1 À LA PAGE 13

La première étape est d'utiliser une clé Allen pour desserrer le raccord pivotant (O3-012 PMS) du boîtier du C40™. Déclipsez le (O3-536) du C40™ (O3-502).

IMAGE 2.2 À LA PAGE 13

1. Appuyez sur l'onglet du clip du capot d'échappement (O3-526) jusqu'à ce qu'il se déclipse du boîtier d'échappement (O3-522). **2.** Soulevez le (O3-526) et faites-le glisser en-dehors de (O3-522).

IMAGE 2.3 À LA PAGE 14

Retirez le capuchon de la molette du débit (O3-524) puis la rondelle et la vis dans (O3-524), ainsi que la vis du boîtier d'échappement (O3-522) et du boîtier supérieur (O3-521) comme indiqué sur l'Image 2.3.

IMAGE 2.4 À LA PAGE 14

Retirez la molette du débit (O3-524) du boîtier d'échappement (O3-522).

IMAGE 2.5 À LA PAGE 14

Tout en appuyant fermement sur le boîtier d'échappement (O3-522) tournez la vanne du débit (O3-523) sur 180° dans le sens horaire.

IMAGE 2.6 À LA PAGE 14

Retirez la vanne du débit (O3-523) du boîtier d'échappement (O3-522), en veillant à ce que le petit joint torique central reste en place.

IMAGE 2.7 À LA PAGE 15

1. Soulevez le boîtier d'échappement (O3-522) du tube en U (O3-510) **2.** Faites glisser le O3-522 hors du O3-510.

IMAGE 2.8 À LA PAGE 15

Soulevez la boucle de la ceinture au-dessus du boîtier inférieur (O3-514) afin de le détacher du tube en U (O3-510) en le faisant glisser.

IMAGE 2.9 À LA PAGE 15

Pour terminer le démontage de votre C40™, prenez le Tube en U (O3-510) et détachez-le du boîtier principal (O3-521) en le faisant glisser.

Remarque : Pour faciliter le remontage, positionnez la ceinture avant d'installer les vis comme indiqué sur l'Image 2.3.

Les plaques du silencieux sont incluses dans la pièce O3-526 (capot d'échappement et silencieux). Ces pièces doivent être installées quand le O3-502 est utilisé.

IMAGE 3.1 À LA PAGE 16

Pour changer la boucle de la ceinture, retirez le centre vissez et faites glisser l'ancienne boucle de ceinture au-dessus de la sortie filetée.

IMAGE 3.2 À LA PAGE 16

Pour installer la nouvelle boucle de ceinture, glissez-la sur la sortie filetée et aligner l'écrou hexagonal indentation avec le trou à l'arrière de la logement. Réinsérez la vis centrale et remonter les silencieux et le couvercle d'échappement.



C40 CLIMATE CONTROL

Protecting you for life's best moments.

GRAPHIQUE DES DÉBITS ET TEMPÉRATURES

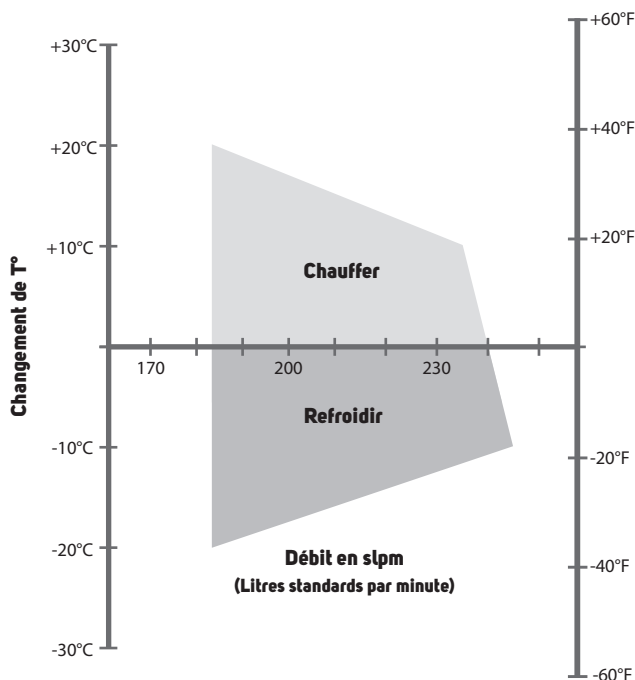


IMAGE 4.1

Ce graphique montre le lien entre le débit et son effet sur le réchauffement ou le refroidissement de l'air. Plus le débit est faible, plus le réchauffement et le refroidissement obtenus seront importants. Le débit doit constamment rester au-dessus de 170 slpm.



AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des pièces de rechange RPB® authentiques (avec le logo et le numéro de pièce) et uniquement selon la configuration spécifiée. L'utilisation d'un équipement incomplet ou inapproprié, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate.

PIÈCES ET ACCESSOIRES IMAGE 5.1 À LA PAGE 18

LISTE DES PIÈCES

N° d'article	Description	Numéro de pièce
1	Assemblage du tube en U	03-510
2	Boîtier inférieur	03-514
3	Boîtier supérieur	03-521
4	Assemblage de l'échappement	03-522
5	Assemblage du silencieux	03-526
6	Silencieux	03-537

7	Connecteur pivotant RPB® Safety à déconnexion rapide	03-022-PMS
8	Collier d'entrée	03-536
9	Boucle et écrou de la ceinture	03-538
10	Ceinture de remplacement 2"	07-765
	Ceinture de remplacement FR Nomex 2" avec boucles en acétyle	07-765-FR

DÉCLARATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des produits, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de «réparation ou remplacement» est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.

RESPONSABILITÉ

RPB® Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB® Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB® Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB® Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.

ITALIANO

Fare riferimento ai numeri di pagina del Manuale di istruzioni inglese C40™ per immagini e diagrammi.

SPIEGAZIONE DELLE PAROLE E DEI SIMBOLI DI SEGNALAZIONE

Nel presente manuale sono utilizzati i seguenti simboli di segnalazione e di sicurezza e il prodotto è etichettato come di seguito:



AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



PERICOLO

PERICOLO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà la morte o gravi lesioni.



Leggere il Manuale di Istruzioni.

Ulteriori copie dei manuali RPB® sono disponibili su gvs-rpb.com.

TESTATO E CERTIFICATO DA:

CE: BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL
UKCA: BSI Group (AB0086), Kitemark Court, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom

RPB® Safety LLC è un'azienda certificata ISO9001.

INTRODUZIONE

Il dispositivo di climatizzazione RPB® C40™ è concepito per l'uso in settori diversi, come la sabbiatura, la verniciatura, la rettifica e altre applicazioni in cui si desidera regolare la temperatura dell'aria nella cappa del respiratore.

Questo prodotto deve essere sempre ispezionato e sottoposto a manutenzione in conformità con il presente manuale di istruzioni.

Vedere PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI (pagina 31) per dettagli.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Tutti i diritti riservati. Tutto il materiale contenuto in questo sito Web è protetto dalla legge sul copyright degli Stati Uniti e non può essere riprodotto, distribuito, inviato, visualizzato, pubblicato o trasmesso senza previa autorizzazione scritta di RPB IP, LLC. Non è consentito alterare o rimuovere alcun marchio, copyright o altra dicitura dalle copie del contenuto.

Tutti i marchi, i marchi di servizio e i loghi utilizzati in questa pubblicazione, sia registrati che non, sono marchi, marchi di servizio o loghi dei rispettivi proprietari. La combinazione di colori verde e grigio è un marchio registrato di RPB IP, LLC. Tutti i diritti sulla proprietà intellettuale di RPB riportata in questa pubblicazione, inclusi copyright, marchi, marchi di servizio, segreti commerciali e diritti di brevetto, sono riservati. Diritti di proprietà intellettuale di RPB significa qualsiasi brevetto, articolo brevettato, domanda di brevetto, disegno, disegno industriale, diritto d'autore, software, codice sorgente, diritto di database, diritto morale, invenzione, tecnica, dato tecnico, segreto commerciali, know-how, brand, marchio registrato, nome commerciale, slogan, logo e qualsiasi altro diritto comune e di proprietà, registrato o non registrato in tutto il mondo di proprietà di, sviluppato in tutto o in parte da o concesso in licenza da RPB IP, LLC.

Per assistenza tecnica contattare il nostro servizio clienti al numero 1-866-494-4599 o tramite e-mail: sales@gvs.com

Modulo #: 7.20.560 Revisione: 4

INFORMAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA



AVVERTENZA

Scegliere, indossare, utilizzare o mantenere dispositivi per la protezione respiratoria impropri o eseguire su di essi una manutenzione impropria, può provocare lesioni, malattie letali ai polmoni con manifestazione ritardata nel tempo, malattie della pelle degli

occhi o morte. Questo prodotto è destinato all'uso professionale in conformità con gli standard o le normative applicabili per la vostra posizione geografica, il settore e l'attività (vedere le Responsabilità del Datore di Lavoro). Si raccomanda di familiarizzare con le norme e i regolamenti relativi all'uso di questo dispositivo di protezione, anche se non applicabili direttamente al vostro caso. In caso di lavoro autonomo o se utilizzati in un contesto non professionale, fare riferimento alle Responsabilità del Datore di Lavoro e alle Istruzioni per la sicurezza dell'utilizzatore del prodotto. Per link utili relativi alle normative CE, alle norme AS/NZS e per altri contenuti: gvs-rpb.com/important-safety-information/.

Datori di lavoro: leggere il presente manuale e ottemperare alle responsabilità specifiche del datore di lavoro.

Utilizzatori del prodotto: leggere il presente manuale e seguire le Istruzioni sulla Sicurezza per l'Utilizzatore del Prodotto.

Controlla il sito Web per gli aggiornamenti. I manuali dei prodotti vengono aggiornati regolarmente.

Visitare il sito Web gvs-rpb.com/industrial/resources per la versione più recente di questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI

RESPIRAZIONE

Il dispositivo RPB® C40™ costituisce parte integrante di un respiratore come dispositivo di controllo del flusso nelle categorie come segue:

Aria alimentata

Il dispositivo di climatizzazione RPB® C40™, se correttamente indossato e utilizzato con tutti i componenti necessari, compreso il casco, il tubo di respirazione completo e la tubazione di respirazione, è parte integrante di un respiratore completo. Come tale, riduce significativamente, ma non elimina completamente, la respirazione di contaminanti da parte di coloro che utilizzano il respiratore. Utilizzare con un filtro per tubazione aria, come ad esempio il filtro per tubazione aria O4-O5 RPB® RADEX®. La protezione specifica dipende dalla configurazione del filtro per tubazione aria (consultare il Manuale di Istruzioni del dispositivo RPB® RADEX® o dell'eventuale altro filtro per tubazione aria impiegato).

LIMITAZIONI DEL RISCHIO

Il respiratore RPB® C40® **NON DEVE ESSERE USATO:**

- In atmosfere immediatamente pericolose per la vita o la salute (IDLH).
- L'utilizzatore non può allontanarsi rapidamente senza l'aiuto del respiratore.
- L'atmosfera contiene meno del 21 % ± 1 % di ossigeno.
- Per la protezione da gas pericolosi (ad es. monossido di carbonio).
- Gli agenti contaminanti sono in eccesso rispetto alle normative o alle prescrizioni.
- Gli agenti contaminanti o le loro concentrazioni non sono noti.
- L'area di lavoro è scarsamente ventilata.
- La temperatura non è compresa tra 10°C e +60°C (tra 14°F e 140°F).

REGOLAMENTO DPI

- Il dispositivo C40® è conforme al regolamento sui DPI (UE) 2016/425. Regolamento 2016/425 sui DPI come introdotto nella legge britannica e modificato.
- La Dichiarazione di Conformità è disponibile su gvs-rpb.com/industrial/resources
- Vedere la sezione Conservazione per informazioni sull'imballaggio e sulla protezione richiesti durante il trasporto.

SCHEMA DEI COMPONENTI DEL RESPIRATORE *FIGURA 1.1 A PAGINA 5*

Un respiratore RPB® è costituito da 3 componenti principali:

1. CASCO DEL RESPIRATORE COMPLETO
2. TUBO DI RESPIRAZIONE COMPLETO E DISPOSITIVO DI CONTROLLO DEL FLUSSO
3. TUBAZIONE ARIA DI RESPIRAZIONE

PRECAUZIONI E LIMITAZIONI

- A. Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 21 % ± 1 % di Ossigeno.
- B. Non utilizzare in atmosfere immediatamente pericolose per la vita o la salute.



C40 CLIMATE CONTROL

Protecting you for life's best moments.

- C. Non eccedere le concentrazioni massime stabilite dalle normative.
- D. La Tubazione Aria può essere utilizzata solo quando il dispositivo è alimentato con aria respirabile che soddisfa i requisiti della EN12021- AS/NZS 1715 o di qualità superiore.
- E. Utilizzare solo i valori di pressione e le lunghezze dei tratti di tubo indicati nelle Istruzioni per l'utente.
- J. L'utilizzo e la manutenzione non corretti di questo prodotto potrebbe provocare lesioni o morte.
- M. Tutti i dispositivi omologati devono essere scelti, montati, utilizzati e mantenuti in conformità con le leggi locali e altre normative applicabili.
- N. Non sostituire, modificare e/o rimuovere componenti. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali identici al pezzo da sostituire nella configurazione specificata dal produttore.
- O. Fare riferimento alle istruzioni utente e/o ai manuali di manutenzione per informazioni sull'uso e sulla manutenzione di questi respiratori.
- S. Si applicano istruzioni utente speciali o critiche e/o limitazioni specifiche. Fare riferimento alle Istruzioni Utente a pagina 36 (Tabella della Pressione dell'Aria di Respirazione) prima di indossare il dispositivo.

FONTE DI ALIMENTAZIONE ARIA, RACCORDI E PRESSIONE

FONTE DI ALIMENTAZIONE ARIA

Aria alimentata

Posizionare la fonte di alimentazione dell'aria in un ambiente pulito, utilizzare sempre un filtro sull'ingresso della tua fonte d'aria. Assicurarsi che la fonte di alimentazione dell'aria si trovi in un luogo nelle cui vicinanze non transitino veicoli, muletti e altri macchinari, perché questo causerebbe l'aspirazione di monossido di carbonio nel proprio dispositivo. Utilizzare sempre i seguenti refrigeratori/essiccatori con filtri e allarmi per il monossido di carbonio al fine di garantire che venga fornita aria respirabile ad ogni utilizzo. Si consigliano un filtro per la tubazione aria Radex® (04-900) e dispositivo di monitoraggio dei gas GX4® (08-400). L'aria deve essere regolarmente campionata per garantire che soddisfi i requisiti EN 12021 e AS/NZS 1715.

QUALITÀ DELL'ARIA

Questo respiratore deve essere sempre alimentato con aria pulita respirabile. L'aria respirabile deve soddisfare almeno i requisiti delle normative EN 12021 e AS/NZS 1715. Il dispositivo RPB® C40™ non purifica l'aria né filtra gli agenti contaminanti. Deve essere sempre utilizzato un dispositivo di monitoraggio per il monossido di carbonio.



PERICOLO

Non collegare il tubo di alimentazione dell'aria del respiratore a azoto, gas tossici, gas inerti o altre fonti di aria non respirabile. Prima di utilizzare il respiratore controllare la fonte dell'aria. Questo dispositivo non è progettato per l'uso con sistemi di alimentazione aria mobili, come ad esempio bombole. Il collegamento del tubo di alimentazione a una fonte di aria non respirabile può provocare gravi lesioni o la morte.

TUBI E RACCORDI DI ALIMENTAZIONE ARIA RESPIRAZIONE

Tra il punto di attacco e la connessione dell'aria sul dispositivo alla cintura dell'operatore devono essere utilizzati tubazioni aria e fissaggi RPB®. I tratti di tubazione devono essere della lunghezza corretta. Il numero di tratti di tubazione deve essere compreso nel numero specificato nella tabella della pressione dell'aria di respirazione nel manuale di istruzioni del casco.

PRESSIONE DELL'ARIA DI RESPIRAZIONE

La pressione dell'aria deve essere continuamente monitorata nel punto di attacco. La pressione dell'aria deve essere misurata con un manometro affidabile mentre l'aria fluisce attraverso il respiratore.

RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO

Le responsabilità specifiche possono variare a seconda della posizione geografica e del settore, ma in generale RPB® si aspetta che i datori di lavoro:

- **Si attengano a tutti gli standard e le normative applicabili in base alla posizione e all'industria.** In funzione della posizione geografica e del settore, alla vostra scelta e utilizzo del respiratore e altri dispositivi di protezione individuale, possono essere applicabili standard e normative diversi. Tra questi norme e regolamenti CE regionali/nazionali, norme e regolamenti locali o militari e standard di consenso. Vi sono anche requisiti specifici per particolari agenti contaminanti, ad esempio la silice (per ulteriori informazioni gvs-rpb.com), amianto, agenti patogeni organici, ecc. E' necessario informarsi su quali requisiti si applicano alla propria posizione geografica e al proprio settore industriale.

■ **Abbiano in essere appropriati programmi di sicurezza.**

Abbiano e seguano:

- ☐ Un programma di sicurezza sul posto di lavoro.
- ☐ Un programma di protezione respiratoria redatto in conformità con le norme e i regolamenti applicabili.

■ **In accordo con quanto sopra,**

- ☐ **Effettui un'analisi dei pericoli e selezioni l'attrezzatura appropriata per ciascuna attività.** L'analisi dei rischi deve essere eseguita da una persona qualificata. Devono essere previsti controlli appropriati e una persona qualificata deve determinare quale tipo di protezione è appropriata per le vie respiratorie, il viso, gli occhi, la testa e l'udito per le attività e gli ambienti di utilizzo previsti. (Ad esempio, scegliere un respiratore idoneo per i rischi specifici per le vie aeree, tenendo in considerazione il posto di lavoro e i fattori specifici dell'utente e con un fattore di protezione assegnato (APF) che soddisfi o superi il livello richiesto per la protezione dei lavoratori, scegliere una protezione da saldatura per il volto e gli occhi appropriata per il tipo di saldatura da eseguire, ecc.)

Se applicabile, controlli il programma per la sicurezza sul luogo di lavoro, il programma per la protezione respiratoria e gli standard e le normative relative alla propria attività o settore per identificare i relativi requisiti di protezione e consulti il presente manuale (Protezione fornita e limitazioni, pagina 31) e il Manuale di istruzioni del casco per le specifiche del prodotto.

- ☐ **Si assicuri che i lavoratori siano qualificati dal punto di vista medico per usare un respiratore.**

Disponga di un medico qualificato o altro professionista sanitario autorizzato (PLHCP) che esegua valutazioni mediche utilizzando un questionario medico o una visita medica iniziale.

- ☐ **Fornisca formazione ai lavoratori sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del dispositivo C40™.**

Nomini una persona qualificata che abbia una conoscenza approfondita del dispositivo RPB® C40™ e degli standard nazionali o locali per fornire formazione:

Qualifiche di colui che fornisce formazione sul Respiratore. Coloro che forniscono formazione sul respiratore devono:

- a) avere una conoscenza approfondita dell'applicazione e dell'uso del/dei respiratore/i;
- b) avere conoscenze pratiche nella scelta e nell'uso dei respiratori e delle lavorazioni che avvengono nel sito;
- c) avere una conoscenza approfondita del programma per il respiratore nel sito;
- d) conoscere i regolamenti applicabili.

Formare ciascun utilizzatore del dispositivo C40™ sull'uso, l'applicazione, l'ispezione, la manutenzione, la conservazione, su come indossarlo e sui limiti del prodotto in conformità con il contenuto del presente Manuale di istruzioni, del Manuale di istruzioni del casco e con i requisiti standard o regolamentari.

Assicurarsi che ciascun utilizzatore abbia letto entrambi questi manuali.

- ☐ **Accertarsi che il dispositivo sia configurato, utilizzato e mantenuto correttamente.**

Assicurarsi che il dispositivo sia correttamente configurato, ispezionato, indossato, utilizzato e mantenuto, compresa la prescrizione che il dispositivo C40™ sia indossato sulla cintura in modo sicuro intorno alla vita dell'utilizzatore, che il tubo a U sia pulito e che i silenziatori siano in posizione.

- ☐ **Misurare e monitorare gli agenti contaminanti presenti nell'aria nell'area di lavoro.**

Misurare e monitorare i livelli di agenti contaminanti presenti nell'aria nell'area di lavoro in conformità con i requisiti applicabili. Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata.

- ☐ **In caso di domande, contattare RPB®.**

■ Chiamare il servizio clienti tramite di seguenti contatti:

Tel.: 1-866-494-4599

Email: sales@gvs.com

Web: gvs-rpb.com

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZATORE DEL PRODOTTO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO - E' NECESSARIO AVER RICEVUTO LA FORMAZIONE ED ESSERE QUALIFICATO DAL PUNTO DI VISTA MEDICO

Non utilizzare questo dispositivo prima di aver letto il presente manuale e il Manuale di istruzioni del casco (copie aggiuntive disponibili su gvs-rpb.com) e di aver ricevuto formazione sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del respiratore da parte di una persona qualificata (nominata dal datore di lavoro) che abbia una conoscenza approfondita del dispositivo di climatizzazione RPB® C40™.

Non indossare questo respiratore prima di essere stati sottoposti a valutazione medica tramite un questionario medico o una visita medica iniziale eseguita da un medico qualificato o da altro professionista sanitario autorizzato (PLHCP).

Allergeni: in questo prodotto non è usato alcun allergene comune noto.

Alcuni materiali potrebbero causare una reazione allergica in individui sensibili. Se si ha un'allergia nota o se si sviluppa un'irritazione, informare il datore di lavoro. Le irritazioni possono essere causate da mancanza di pulizia. Seguire tutte le istruzioni relative alla pulizia e alla manutenzione riportate nei manuali di istruzioni di questo e altri prodotti RPB® che si utilizzano.

ASSICURARSI CHE IL SISTEMA SIA PRONTO PER L'USO

Assicurarsi di disporre di un sistema completo. Il dispositivo C40™ è solo uno dei componenti di un respiratore completo. Verificare di disporre di tutti i componenti necessari per costituire un respiratore completo:

- Casco Respiratore Completo
- Tubo di respirazione completo
- Dispositivo di climatizzazione C40™
- Tubazione aria di respirazione

Fare riferimento allo schema dei componenti del respiratore (pagina 5). Controllare l'etichetta di omologazione del casco per verificare che sia omologato per l'uso con il dispositivo RPB® C40™. Utilizzare solo parti e componenti originali RPB® facenti parte del respiratore completo omologato. L'utilizzo di apparecchiature incomplete o inappropriate, compreso l'uso di parti contraffatte o non originali RPB®, può comportare un livello di protezione inadeguato. Non modificare o alterare alcuna parte di questo dispositivo. Il dispositivo di climatizzazione C40™ non può essere utilizzato con una pompa ad aria a bassa pressione poiché non fornisce una quantità d'aria sufficiente.

Seguire le istruzioni di configurazione e manutenzione per ispezionare quotidianamente tutti i componenti, inclusi i componenti interni, per individuare eventuali segni di danneggiamento o di usura che possano ridurre il livello di protezione originariamente previsto. Rimuovere qualsiasi componente o prodotto danneggiato. I componenti danneggiati devono essere sostituiti con ricambi originali RPB®. Ispezionare l'interno del dispositivo C40™ per individuare polvere respirabile o altri corpi estranei. Mantenere sempre pulito l'interno del dispositivo C40™.

Assicurarsi che il dispositivo C40™ sia correttamente assemblato. Non utilizzare mai il dispositivo senza tutti i componenti in posizione. Un sistema C40™ incompleto o installato in modo inadeguato potrebbe fornire un livello di protezione respiratoria inadeguato. Vedi Configurazione e Manutenzione.

PRIMA DI INDOSSARE IL RESPIRATORE CON IL DISPOSITIVO C40™:

Verificare che gli agenti contaminanti presenti nell'aria rientrino nei limiti raccomandati per l'uso del respiratore:

- Determinare il tipo e il livello di contaminazione. Verificare che le concentrazioni di agenti contaminanti nell'aria non eccedano quelle consentite dalle normative applicabili e dalle raccomandazioni per i respiratori purificatori ad aria compressa o per i respiratori ad aria alimentata

Assicurarsi che l'area sia ventilata e monitorata:

- Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e che vengano prelevati regolarmente campioni d'aria per confermare che l'atmosfera rimanga entro i livelli raccomandati dalle normative e dagli standard applicabili. Per l'Aria Alimentata, si raccomanda di utilizzare un dispositivo per il Monitoraggio dei Gas GX4®. Seguire il Manuale di istruzioni del dispositivo per il Monitoraggio dei Gas GX4®.

In caso di domande, rivolgersi al proprio datore di lavoro.

NON ENTRARE NELL'AREA DI LAVORO se sussiste una delle seguenti condizioni:

- L'atmosfera è nell'immediato pericolosa per la vita o la salute.
- Non è possibile allontanarsi velocemente senza l'aiuto del respiratore.
- L'atmosfera contiene meno del 21% $\pm$ 1% di Ossigeno.
- Gli agenti contaminanti eccedono i regolamenti o le raccomandazioni.
- Gli agenti contaminanti o le loro concentrazioni non sono note.
- La zona di lavoro è scarsamente ventilata.
- La temperatura non è compresa tra -10°C e +60°C (tra 14°F e 140°F).

LASCIARE IMMEDIATAMENTE L'AREA DI LAVORO SE:

- Qualsiasi componente del prodotto viene danneggiato.
- La visione è compromessa.
- Il flusso d'aria si arresta o rallenta.
- Respirare diventa difficoltoso
- Si avvertono vertigini, nausea, caldo eccessivo, freddo eccessivo o malessere.
- Gli occhi, il naso o la pelle diventano irritati
- Si avvertono sapori o odori o si vedono agenti contaminanti all'interno del casco.
- Si percepisce qualsiasi altra ragione che induca a sospettare che il respiratore non stia offrendo un livello di protezione adeguato.

CURA DEL PRODOTTO

Non posizionare mai il dispositivo C40™ su superfici calde. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive ad eccezione di quanto prescritto da RPB®. Questo prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche.

Vedere la sezione "Ispezione, pulizia e conservazione" (pagina 36) per le istruzioni di pulizia.

CONFIGURAZIONE E MANUTENZIONE

COLLEGAMENTO DEL TUBO DI RESPIRAZIONE

FIGURA 1.2 A PAGINA 11

Avvitare il dado scorrevole del tubo di respirazione sul dispositivo di climatizzazione C40™ (03-502).

Avvitare il dado rotante in senso orario fino a serrarlo.

COLLEGAMENTO DEL TUBO DI ALIMENTAZIONE DELL'ARIA

FIGURA 1.3 A PAGINA 11

Collegare una tubazione aria di respirazione RPB® assicurandosi che il numero di tratti e le loro lunghezze massime rientrino nelle specifiche della Tabella della pressione dell'aria di respirazione riportata nel manuale di istruzioni del casco.

REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DELL'ARIA

FIGURA 1.4 A PAGINA 11

Regolare la pressione dell'aria nel punto di attacco in base alla tabella della pressione dell'aria di respirazione riportata nel manuale di istruzioni del casco. Quindi collegare la tubazione dell'aria di respirazione al dispositivo di controllo del flusso.

CONTROLLO DELLA PRESSIONE DELL'ARIA

FIGURA 1.5 A PAGINA 11

Ricontrollare la pressione dell'aria nel punto di attacco e regolarla se necessario. Assicurarsi di sentirsi a proprio agio con il flusso d'aria all'interno del respiratore.

REGOLAZIONE DELLA PORTATA DELL'ARIA

FIGURA 1.6 A PAGINA 11

L'aria che fluisce nel respiratore è controllata dal dispositivo C40™ (03-502) ruotando la manopola di regolazione del flusso (03-524). Nota: con la pressione impostata in base alla tabella della pressione dell'aria di respirazione, la portata dell'aria attraverso il respiratore deve essere sempre superiore a 170 slpm.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

FIGURA 1.7 A PAGINA 12

Per ottenere aria più fredda, far scorrere il selettore di controllo del regolatore verso sinistra. Così si aumenterà il flusso d'aria fuori dalla bocca di scarico. Allo stesso modo, far scorrere il selettore verso il centro per aumentare la temperatura dell'aria ad un valore più vicino alla temperatura ambiente della propria fonte di alimentazione d'aria; far scorrere verso destra per avere aria calda.



AVVERTENZA

Non utilizzare il dispositivo

C40™ sull'impostazione aria fredda quando la temperatura ambiente è inferiore a 20° C (68°F) poiché potrebbe formarsi del ghiaccio all'uscita dell'aria fredda che potrebbe comportare un flusso d'aria insufficiente. Non ingerire il ghiaccio che si forma sul dispositivo di climatizzazione C40™. Il ghiaccio potrebbe contenere sostanze contaminanti che pericolose per la salute.

TABELLA DELLA PRESSIONE DELL'ARIA DI RESPIRAZIONE

S - Istruzioni Utente speciali o critiche

Fare riferimento al manuale di istruzioni della casco per la tabella della pressione dell'aria di respirazione. Tale tabella indica gli intervalli di pressione dell'aria necessari per alimentare i respiratori RPB® ad aria alimentata quando viene utilizzato il dispositivo di climatizzazione C40™ con un volume d'aria che rientra nell'intervallo richiesto di 170-425 slpm (6-15 cm).

ISPEZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Dispositivo di climatizzazione C40™

Il dispositivo di climatizzazione RPB® C40™ ha una durata utile limitata, pertanto è necessario eseguire un regolare programma di ispezione e sostituzione. Prima dell'uso, tutti i componenti di un respiratore completo, compresi i dispositivi di respirazione, il casco e i dispositivi di controllo del flusso, devono essere ispezionati per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti e segni di usura. Ogni 3 mesi si consiglia di smontare il dispositivo C40™ fino al punto ove è visibile il tubo trasparente a U da ispezionare. Se vengono individuate parti danneggiate o usurate, esse devono essere sostituite immediatamente oppure l'unità deve essere messa fuori servizio. Utilizzare solo parti e componenti che fanno parte del respiratore completo omologato come indicato nel presente manuale di istruzioni o in quello del casco. Per sostituire parti del dispositivo di climatizzazione C40™ fare riferimento all'elenco dei componenti a pagina 38 per i part number corretti.

Pulire con acqua e detergente neutro o con un panno disinfettante. Asciugare tutte le parti e rimontare.

Riporre il dispositivo C40™ in un ambiente fresco e asciutto con il resto del respiratore completo oppure singolarmente in un contenitore o in un sacchetto sigillato all'esterno dell'ambiente di lavoro.

Tubazione dell'aria di respirazione

Ispezionare la tubazione dell'aria di respirazione per individuare eventuali tagli, incrinature, bolle e segni di usura eccessiva. Accertarsi che il tubo non sia schiacciato o piegato e che i raccordi siano serrati saldamente al tubo stesso in modo che l'aria non possa fuoriuscire. Sostituire immediatamente il tubo se si rilevano segni di danneggiamento o di usura.

Non far scorrere acqua all'interno del tubo. Controllare i giunti di scollegamento rapido e utilizzare l'aria compressa per rimuovere eventuali particelle che potrebbero ostruire il giunto.

ISTRUZIONI DI SMONTAGGIO

Dopo ogni utilizzo lasciar raffreddare il dispositivo prima di smontarlo. I componenti interni del dispositivo di climatizzazione C40™ diventano molto caldi: fare attenzione quando si rimuovono le varie parti in modo da evitare di bruciarsi. Lasciar trascorrere un tempo sufficiente affinché il dispositivo si raffreddi prima di smontarlo.

FIGURA 2.1 A PAGINA 13

Svitare il connettore Swivel (03-012-PMS) con la chiave a brugola dal corpo del dispositivo C40™. Rimuovere il (03-536) dal dispositivo C40™ (03-502).

FIGURA 2.2 A PAGINA 13

1. Spingere la linguetta della clip sul coperchio di scarico (03-526) finché non si sblocca dal carter dello scarico (03-522). **2.** Sollevare il componente (03-526) e sfilarlo dal componente (03-522).

FIGURA 2.3 A PAGINA 14

Rimuovere il cappuccio dalla manopola di flusso (03-524) e successivamente la vite e la rondella dal (03-524), così come la vite dal carter dello scarico (03-522) e dal carter superiore (03-521) come mostrato nella figura 2.3.

FIGURA 2.4 A PAGINA 14

Rimuovere la manopola di flusso (03-524) dal carter dello scarico (03-522).

FIGURA 2.5 A PAGINA 14

Premendo con decisione verso il basso su carter dello scarico (03-522), ruotare la valvola di flusso (03-523) di 180° in senso orario.

FIGURA 2.6 A PAGINA 14

Rimuovere la valvola di flusso (03-523) dal carter dello scarico (03-522), facendo attenzione che il piccolo o-ring centrale rimanga in posizione.

FIGURA 2.7 A PAGINA 15

1. Sollevare il carter dello scarico (03-522) dal tubo a U (03-510). **2.** Separare il componente 03-522 dal componente 03-510.

FIGURA 2.8 A PAGINA 15

Sollevare l'anello della cintura sopra il carter inferiore (03-514) per separarlo dal tubo a U (03-510).

FIGURA 2.9 A PAGINA 15

Per terminare lo smontaggio del dispositivo C40™, far scorrere il Tubo a U (03-510) fuori da carter superiore (03-521).

Nota: Per facilitare il rimontaggio, montare la cinghia prima di fissare le viti come da Figura 2.3.

Le piastre del silenziatore sono incluse nel componente 03-526 (Coperchio di scarico e

Silenziatori). Questi devono essere montati quando il componente 03-500è in uso.

FIGURA 3.1 A PAGINA 16

Per cambiare il passante per cintura, rimuovere il centro avvitare e far scorrere il vecchio passante per cintura, sopra la uscita filettata.

FIGURA 3.2 A PAGINA 16

Per installare il nuovo passante per cintura, farlo scorrere sopra l'uscita filettata e allineare il dado esagonale rientro con il buco nella parte posteriore del alloggi. Reinserire la vite centrale e rimontare i silenziatori e il coperchio di scarico.

DIAGRAMMA DI FLUSSO E TEMPERATURA

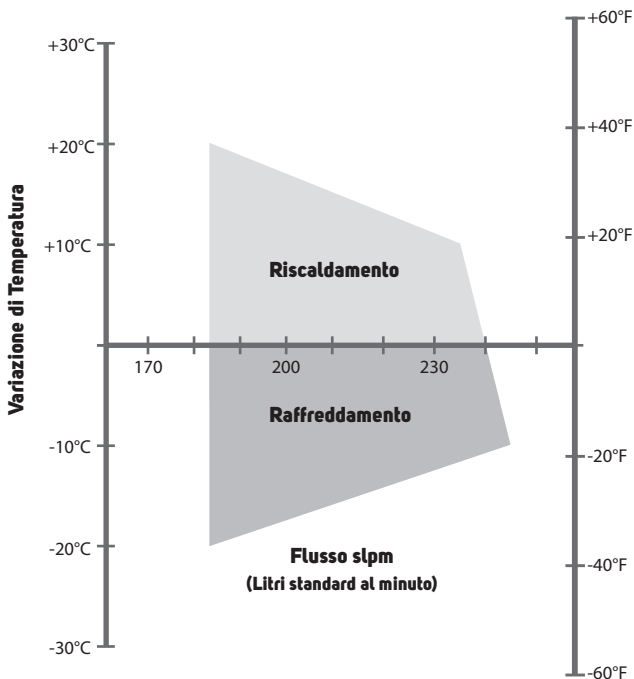


FIGURA 4.1

Il grafico mostra la relazione tra la portata e il suo effetto sul riscaldamento e sul raffreddamento dell'aria. Minore è la portata, maggiore sono il riscaldamento e il raffreddamento. La portata deve essere sempre superiore a 170 slpm.



AVVERTENZA

Utilizzare solo pezzi di ricambio originali RPB® identici ai pezzi da sostituire (contrassegnati con il logo RPB® e il part number) e unicamente nella configurazione specificata. L'utilizzo di dispositivi incompleti o inappropriati, compreso l'uso di parti contraffatte o non originali RPB®, può comportare un livello di protezione inadeguato.



C40 CLIMATE CONTROL

Protecting you for life's best moments.

COMPONENTI E ACCESSORI FIGURA 5.1 A PAGINA 18

ELENCO DEI COMPONENTI

N°	Descrizione	Numero Parte
1	Tubo a U completo	03-510
2	Carter Inferiore	03-514
3	Carter Superiore Completo	03-521
4	Gruppo di Scarico Completo	03-522
5	Gruppo Silenziatore Completo	03-526
6	Silenziatori	03-537
7	Raccordo Swivel di Sicurezza a Disconnessione Rapida RPB®	03-022-PMS
8	Collare di ingresso	03-536
9	Anello per cintura e dado	03-538
10	Cintura di ricambio da 2"	07-765
	Cintura di ricambio FR Nomex® da 2" con fibbie in acetile	07-765-FR

GARANZIA E DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ

RPB® garantisce che i suoi prodotti saranno privi di difetti nei materiali e nel montaggio per un (1) anno, in conformità con i termini della presente garanzia limitata. I Prodotti vengono venduti solo per uso professionale e pertanto su di essi non si applicano le garanzie dei consumatori. La presente garanzia limitata si applica a beneficio dell'acquirente del prodotto originale e non può essere trasferita o assegnata ad altri. La presente è l'unica ed esclusiva garanzia fornita da RPB®, e SONO ESCLUSE E NON RICONOSCIUTE DALLA COPERTURA DELLA GARANZIA TUTTE LE CONDIZIONI E LE GARANZIE IMPLICITE (INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO). La copertura della garanzia limitata di RPB® non si applica ai danni derivanti da incidenti, uso improprio o uso scorretto dei Prodotti, usura dovuta al normale utilizzo dei Prodotti, o mancata corretta manutenzione dei Prodotti.

La copertura della garanzia limitata di RPB® decorre dalla data di acquisto dei Prodotti e si applica solo ai difetti coperti da garanzia che si manifestano per la prima volta e dei quali è stata inviata comunicazione a RPB® durante il periodo di garanzia. RPB® si riserva il diritto di determinare a sua ragionevole discrezione se un difetto dichiarato è coperto da questa garanzia limitata.

Se si verifica un difetto coperto da garanzia, RPB® riparerà o sostituirà il Prodotto difettoso (o un suo componente), a sua esclusiva discrezione. Questa sostituzione mediante "riparazione o sostituzione" è l'unico ed esclusivo rimedio ai sensi della presente garanzia limitata e in nessun caso la responsabilità di RPB® potrà eccedere il prezzo di acquisto originale dei Prodotti (o del componente in questione) ai sensi della presente garanzia limitata). RPB® non ha alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, incluse perdite di lavoro, manutenzione e altri costi, e TUTTI I DANNI ACCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI E NON RICONOSCIUTI da questa garanzia limitata. Per ottenere il servizio di garanzia contattare RPB®. Per ottenere il servizio di garanzia deve essere fornita la prova di acquisto. Tutti i costi di restituzione dei prodotti a RPB® per i servizi in garanzia sono a carico dell'acquirente.

RPB® si riserva il diritto di migliorare i propri Prodotti attraverso modifiche al design o ai materiali senza essere in obbligo nei confronti degli acquirenti di Prodotti precedentemente fabbricati.

RESPONSABILITÀ

RPB® Safety non può accettare alcuna responsabilità di qualsivoglia natura derivante direttamente o indirettamente dall'uso o dall'uso scorretto dei prodotti RPB® Safety, compresi eventuali scopi per i quali i prodotti non sono specificatamente progettati. RPB® Safety non è responsabile per danni, perdite o spese derivanti dalla mancata fornitura di indicazioni o informazioni o dalla fornitura di consigli o informazioni errati, dovuti o meno a negligenza di RPB® Safety, dei suoi dipendenti, agenti o rappresentanti.

POLSKIE

Aby uzyskać zdjęcia i diagramy, patrz numery stron instrukcji obsługi C40® English.

OBJAŚNIENIE NAPISÓW I SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykietach produktów stosowane są następujące słowa ostrzegawcze i symbole bezpieczeństwa:



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE wskazuje na niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO wskazuje na niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie spowoduje ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.



Przeczytaj Instrukcję Obsługi.

Inne wersje językowe instrukcji RPB® można znaleźć na stronie gvs-rpb.com

PRODUKT PRZETESTOWANY I CERTYFIKOWANY PRZEZ:

CE: BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL
UKCA: BSI Group (AB0086), Kitemark Court, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom

RPB® Safety LLC jest firmą posiadającą certyfikat ISO9001.

WPROWADZENIE

Klimatyzator RPB® C40™ jest przeznaczony do piaskowania, malowania, szlifowania i wielu innych dziedzin przemysłowych, wymagających dostosowania temperatury powietrza aparatu oddechowego.

Produkt musi przechodzić cykliczne przeglądy oraz konserwację, zgodnie z wytycznymi zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Zobacz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA (strona 40), aby dowiedzieć się więcej.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Prawa autorskie ©2022 RPB IP, LLC. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie materiały zawarte na tej stronie internetowej są chronione prawem autorskim Stanów Zjednoczonych i nie mogą być powielane, rozpowszechniane, przesyłane, wyświetlane, publikowane lub nadawane bez uprzedniej pisemnej zgody firmy RPB IP, LLC. Użytkownik nie może zmieniać ani usuwać żadnych znaków towarowych, praw autorskich ani innych informacji z kopii tych treści.

Wszystkie znaki towarowe, znaki usługowe i loga użyte w niniejszej publikacji, zarówno zarejestrowane, jak i niezarejestrowane, są znakami towarowymi, znakami usługowymi lub logami odpowiednich właścicieli. Wszelkie prawa do własności intelektualnej RPB zawarte w niniejszej

publikacji, w tym prawa autorskie, znaki towarowe, znaki usługowe, tajemnice handlowe i prawa patentowe są zastrzeżone. Własność intelektualna RPB oznacza każdy patent, opatentowane artykuły, zgłoszenia patentowe, wzory, wzory przemysłowe, prawa autorskie, oprogramowanie, kody źródłowe, prawa do baz danych, prawa osobiste, wynalazki, techniki, dane techniczne, tajemnice handlowe, know-how, marki, znaki towarowe, nazwy handlowe, slogany, loga, wszelkie inne prawa zwyczajowe i prawa własności, zarejestrowane lub niezarejestrowane w dowolnym miejscu na świecie, które są własnością, opracowane w całości lub w części oraz licencjonowane przez RPB IP, LLC.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta pod numerem 1-866-494-4599 lub za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem: sales@gvs.com

Formularz #: 7.20.560

Wersja: 4

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE Nieprawidłowy dobór, używanie lub konserwacja tego produktu może powodować urazy; zagrażające życiu, opóźnione choroby płuc, skóry, oczu; również śmierć. Produkt ten jest przeznaczony do użytku zawodowego zgodnie z obowiązującymi normami lub obowiązującymi lokalnymi przepisami dla branży i działalności (patrz Obowiązki Pracodawcy). Zaleca się znajomość norm i przepisów związanych z używaniem tego sprzętu ochronnego, nawet jeśli nie dotyczą one bezpośrednio ciebie. W przypadku prowadzenia własnej działalności lub korzystania ze sprzętu w celu innym niż zawodowy, należy zapoznać się z sekcją Obowiązki Pracodawcy oraz Instrukcja Bezpieczeństwa Użytkownika. Sprawdź stronę gvs-rpb.com/important-safety-information/, aby uzyskać przydatne odnośniki dotyczące norm CE i innych treści.

Pracodawco: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi regulatora przepływu powietrza. Postępuj zgodnie z Obowiązkami Pracodawcy.

Użytkowniku: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi regulatora przepływu powietrza. Postępuj zgodnie z Instrukcją Bezpieczeństwa Użytkownika.

Sprawdź, czy na stronie nie ma aktualizacji. Podręczniki produktów są regularnie aktualizowane. Odwiedź stronę gvs-rpb.com/industrial/resources aby uzyskać najnowszą wersję tego podręcznika przed użyciem produktu.

ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA

ODDYCHANIE

Aparat RPB® C40™ został zatwierdzony w następujących kategoriach:

Dostarczanie powietrza

Klimatyzator RPB® C40™ jest urządzeniem w pełni dostosowanym i wyposażonym we wszystkie wymagane komponenty, w tym górny zespół aparatu oddechowego, rurę oddechową oraz przewód doprowadzający powietrze RPB®. Z tego względu aparat w znaczny sposób zmniejsza, acz całkowicie nie eliminuje zanieczyszczeń wdychanych przez użytkownika. Należy korzystać z filtra powietrza, np. RPB® RADEX® O4-900. Właściwa ochrona przed zanieczyszczeniami jest uzależniona od prawidłowej instalacji filtra powietrza (patrz instrukcja obsługi RPB® RADEX® lub innego filtra).

OGRANICZENIA

Klimatyzator RPB® C40™ **NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKOWNIA:**

- W atmosferze bezpośrednio zagrażającej życiu lub zdrowiu (IDLH).
- Jeśli nie można opuścić miejsca pracy bez pomocy aparatu
- W atmosferze zawierającej mniej niż 21% ±1% tlenu.
- Jako ochrona przed niebezpiecznymi gazami (np. tlenkiem węgla).
- Przy zanieczyszczeniach przekraczających normy i zalecenia.
- Jeśli zanieczyszczenia lub stężenia zanieczyszczeń są nieznane.
- W miejscu pracy o słabej wentylacji.
- Jeśli temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – +60°C (14°F – 140°F).

DYREKTYWA PPE

- C40™ jest zgodny z rozporządzeniem środków ochrony indywidualnej (PPE) (UE) 2016/425. Rozporządzenie

2016/425 w sprawie ŚOI, wprowadzone do prawa brytyjskiego i zmienione.

- Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem gvs-rpb.com/industrial/resources
- Przejdź do sekcji Przechowywanie, aby dowiedzieć się więcej o pakowaniu i ochronie akcesoriów podczas transportu.

PODZESPOŁY APARATU ODDECHOWEGO RYSUNEK 1.1 NA STRONA 6

Aparat Oddechowy RPB® składa się z 3 głównych elementów:

1. ZESPÓŁ HEŁMA ODDECHOWEGO
2. ZESPÓŁ RURY ODDECHOWEJ I REGULATORA PRZEPŁYWU POWIETRZA
3. PRZEWÓD DOPROWADZAJĄCY POWIETRZE

UWAGI I OGRANICZENIA

- A. Nie stosować w atmosferze zawierającej mniej niż 21% ± 1% tlenu.
- B. Nie stosować w atmosferze bezpośrednio zagrażającej życiu lub zdrowiu (IDLH).
- C. Nie stosować w przypadku przekroczenia stężeń ustalonych przez normy regulacyjne.
- D. Z urządzenia dostarczającego powietrze można korzystać tylko wtedy, gdy urządzenie jest zaopatrywane w powietrze oddechowe, spełniające normy EN12021— AS/NZS 1715 lub wyższe.
- E. Należy stosować się do zakresu ciśnienia i długości węża opisanych w instrukcji użytkownika.
- J. Nieprawidłowe używanie lub konserwacja tego produktu może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.
- M. Wszystkie zatwierdzone urządzenia są wybierane, instalowane, wykorzystywane i konserwowane zgodnie z przepisami prawa lokalnego i innymi obowiązującymi przepisami.
- N. Nigdy nie korzystaj z zamienników, nie modyfikuj ani nie pomijaj części przy montażu. Używaj wyłącznie części zamiennych określonych przez producenta.
- O. Zapoznaj się z instrukcją obsługi i/lub konserwacji, aby uzyskać informacje na temat użytkowania i konserwacji tych urządzeń.
- S. Obowiązują ściśle instrukcje i/lub ograniczenia użytkownika przez użytkownika. Sprawdź str. 45 Instrukcji Użytkownika (Tabela ciśnienia powietrza oddechowego) przed założeniem.

ŹRÓDŁO POWIETRZA, ZŁĄCZA I CIŚNIENIE

ŹRÓDŁO POWIETRZA

Dostarczanie powietrza

Powietrze należy pobierać z czystego środowiska z wykorzystaniem filtra na wlocie aparatury zasysającej powietrze. Upewnij się, że źródło powietrza znajduje się w miejscu, w którym nie pracują pojazdy, wózki widłowe i inne maszyny. Ich obecność może spowodować zassanie tlenu węgla do układu zasilania powietrzem. Zawsze należy stosować odpowiednie chłodnice/suszarki z filtrami i czujnikami tlenu węgla, aby zapewnić stały dopływ czystego powietrza oddechowego. Zalecany jest filtr powietrza Radex® (Q4-900) i monitor gazu GX4® (Q8-400). Należy regularnie pobierać próbki powietrza, aby mieć pewność, że spełniają normy EN 12021 i AS/NZS 1715.

JAKOŚĆ POWIETRZA

Aparat musi być zawsze zaopatrzony w czyste powietrze oddechowe. Powietrze oddechowe musi spełniać co najmniej normy EN 12021 i AS/NZS 1715. RPB® C40™ nie oczyszcza powietrza ani nie filtruje zanieczyszczeń. Zawsze należy korzystać z czujnika tlenu węgla.



Nie podłączaj przewodu zasilającego powietrze do azotu, toksycznych gazów, gazów obojętnych lub innych nienadających się do oddychania. Sprawdź źródło powietrza przed skorzystaniem z aparatu oddechowego. Urządzenie to nie jest przeznaczone do stosowania z przenośnymi systemami zasilania powietrzem, np. z cylindrami. Podłączenie przewodu doprowadzającego powietrze do nieodpowiedniego źródła dostarczającego powietrze może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

WĘŻE I OSPRZĘT DO POWIETRZA ODDECHOWEGO

Pomiędzy aparatem oddechowym, a znajdującym się na pasie przyłączem powietrza do hełmu, należy stosować węże i złączki do powietrza RPB®. Węże muszą mieć odpowiednią długość, a liczba sekcji musi mieścić się w liczbie podanej w Tabeli ciśnienia powietrza oddechowego podanej w instrukcji obsługi górnego zespołu aparatu oddechowego.

CIŚNIENIE POWIETRZA W UKŁADZIE ODDECHOWYM

Ciśnienie powietrza musi być stale monitorowane w punkcie poboru. Wartość ciśnienia należy odczytywać z manometru kiedy przez aparat przepływa powietrze.

OBOWIĄZKI PRACODAWCY

Obowiązki pracodawcy mogą się różnić w zależności od lokalizacji i branży, ale na ogół RPB® oczekuje od pracodawcy:

■ Przestrzegania wszystkich obowiązujących norm i przepisów obowiązujących w danym miejscu pracy, rodzaju przemysłu i działalności.

W zależności od lokalizacji i branży, wybór i stosowanie aparatów oddechowych i innych środków ochrony indywidualnej jest określone przez szereg norm i przepisów, np. krajowe, lokalne lub wojskowe standardy i przepisy oraz standardy konsensusowe, takie jak CE i AS/NZS. Istnieją również specyficzne wymagania dla poszczególnych zanieczyszczeń, np. dla krzemionki (więcej informacji pod adresem: gvs-rpb.com/important-safety-mation/), azbestu, patogenów organicznych itp. Dowiedz się, jakie wymagania obowiązują w twoim kraju i branży.

■ Stosowania odpowiednich procedur bezpieczeństwa.

Posiadania i przestrzegania:

- ☐ Procedur bezpieczeństwa pracy.
- ☐ Drukowanej kopii programu ochrony dróg oddechowych, zgodnej z obowiązującymi normami i regulacjami.

■ Zgodnie z powyższym,

- ☐ **Wykonaj analizę zagrożeń i wybierz odpowiedni sprzęt dla każdej aktywności.** Analizę zagrożeń powinna wykonać osoba wykwalifikowana. Kontrola powinna być przeprowadzona stosownie do potrzeb, a osoba kontrolująca powinna określić, jaki rodzaj ochrony dróg oddechowych, twarzy, oczu, głowy i słuchu jest odpowiedni dla wykonywanych prac i środowiska. (Dla przykładu: dobierz aparat oddechowy odpowiedni do określonych zagrożeń będących w powietrzu, biorąc pod uwagę czynniki występujące w miejscu pracy, użytkownika oraz przypisany współczynnik ochrony (APF), który powinien spełniać lub przewyższać wymagany poziom ochrony pracownika).

W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa w miejscu pracy oraz instrukcją ochrony dróg oddechowych. Ponadto należy zapoznać się z normami i przepisami dotyczącymi działalności w branży w celu uzyskania informacji dotyczących wymagań w zakresie ochrony, a także z niniejszą instrukcją (Zakres ochrony i ograniczenia) i z instrukcją obsługi regulatora przepływu powietrza dla danego urządzenia.

- ☐ **Upewnij się, że pracownicy nie posiadają przeciwwskazań medycznych do korzystania z aparatu oddechowego.**

Należy zlecić odpowiedniemu lekarzowi lub innemu licencjonowanemu pracownikowi służby zdrowia (PLHCP) przeprowadzenie oceny medycznej za pośrednictwem kwestionariusza medycznego lub wstępnego badania lekarskiego.

- ☐ **Przeprowadź szkolenie pracowników w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń klimatyzatora C40™.**

Należy do tego celu wyznaczyć wykwalifikowaną osobę, która potrafi obsługiwać RPB® C40™:

Każdy, kto prowadzi szkolenie w zakresie środków ochrony układu oddechowego, musi:

- a) posiadać wiedzę w zakresie stosowania i użytkowania aparat(ów) oddechowy(ch);
- b) posiadać praktyczną wiedzę w zakresie doboru i stosowania aparat(ów) oddechowy(ch) oraz ich stosowania w miejscu pracy;
- c) znać instrukcję ochrony dróg oddechowych w miejscu pracy; oraz
- d) znać obowiązujące przepisy.

Każdego użytkownika klimatyzatora C40™ należy przeszkolić w zakresie użytkowania, stosowania, kontroli, konserwacji, przechowywania i ograniczeń zgodnie z treścią niniejszej instrukcji oraz instrukcją obsługi górnego zespołu aparatu oddechowego wraz ze standardowymi lub regulacyjnymi wymaganiami. Upewnij się, że każdy użytkownik zapoznał się z obiema instrukcjami obsługi.

□ Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, używany i konserwowany.

Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, sprawdzony, prawidłowo używany i konserwowany, urządzenie C40™ jest prawidłowo noszone na pasie, rura u-kształtna jest czysta, a tłumiki są na właściwym miejscu.

□ Mierz i monitoruj zanieczyszczenia przenoszone drogą powietrzną w obszarze roboczym.

Zgodnie z obowiązującymi wymogami należy wykonać pomiary i monitorować poziom zanieczyszczenia znajdującego się w powietrzu w miejscu pracy. Upewnij się, że w miejscu pracy jest prawidłowa wentylacja.

□ W razie pytań prosimy o kontakt z RPB®.

■ Zadzwoń do naszego Działu Obsługi Klienta lub napisz pod podany adres mailowy:

Tel: 1-866-494-4599

Adres e-mail: sales@gvs.com

Strona internetowa: gvs-rpb.com

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM - NALEŻY PRZEJŚĆ SZKOLENIE I DOSTAĆ UPRAWNIENIA MEDYCZNE

Nie powinieneś korzystać z tego urządzenia, dopóki nie przeczytasz tej instrukcji obsługi oraz instrukcji górnego zespołu aparatu oddechowego (inne wersje językowe są dostępne na stronie gvs-rpb.com/resources/). Użytkownicy muszą być przeszkoleni w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń używanego sprzętu przez wykwalifikowaną osobę (wyznaczoną przez pracodawcę), która potrafi w prawidłowy i bezpieczny sposób korzystać z klimatyzatora RPB® C40™.

Nie należy nosić tego aparatu dopóki nie przejdzie się oceny medycznej przy pomocy kwestionariusza medycznego lub wstępnego badania lekarskiego, przeprowadzonego przez wykwalifikowanego lekarza lub innego licencjonowanego pracownika służby zdrowia (PLHCP).

Alergeny: W tym produkcie nie są używane żadne znane alergeny.

Niektóre materiały mogą wywoływać reakcje alergiczne u osób na nie podatnych. Jeśli masz znaną alergię lub cierpisz na podrażnienia skóry, poinformuj o tym swojego pracodawcę. Brak dbałości o czystość sprzętu może powodować podrażnienia. Przestrzegaj wszystkich instrukcji czyszczenia i konserwacji zawartych w instrukcjach obsługi tego i wszelkich innych produktów RPB®, z których korzystasz.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE SYSTEM JEST GOTOWY DO UŻYCIA

Sprawdź, czy twoje urządzenie jest kompletne. C40™ to jedynie część wyposażenia aparatu oddechowego. Upewnij się, że masz wszystkie wymagane podzespoły, niezbędne do działania aparatu oddechowego:

- Górny Zespół Aparatu Oddechowego
- Zespół Rury Oddechowej
- Klimatyzator C40™
- Przewód Doprowadzający Powietrze

Sprawdź Schemat układu aparatu oddechowego. Aby upewnić się, czy Klimatyzator RPB® C40™ jest kompatybilny z twoim urządzeniem. Korzystaj tylko z oryginalnych części i komponentów marki RPB® zgodnych ze standardami. Używanie niekompletnego lub nieodpowiedniego sprzętu, w tym używanie części podrabianych lub innych niż RPB®, może spowodować nieprawidłową ochronę całego urządzenia. Nie modyfikuj i nie zmieniaj żadnych części tego urządzenia. Klimatyzator C40™ nie może współpracować z niskociśnieniową pompą powietrza, gdyż nie zapewni wystarczającego przepływu powietrza.

Postępuj zgodnie z poleceniami zawartymi w sekcji Ustawienia i Użytkowanie. Należy dokonywać codziennych inspekcji elementów urządzenia, czy nie posiadają śladów uszkodzeń lub zużycia, które mogą obniżyć pierwotnie przewidziany stopień ochrony. Dokonuj wymiany uszkodzonych elementów lub produktów. Uszkodzone komponenty należy wymienić na oryginalne części zamienne marki RPB®. Sprawdź wewnątrz Klimatyzatora C40™ pod kątem pyłu respirabilnego lub innych ciał obcych. Przez cały czas utrzymuj wewnątrz C40™ w czystości.

Upewnij się, że C40™ został prawidłowo zainstalowany. Nigdy nie korzystaj z urządzenia bez obecności wszystkich komponentów. Niekompletny lub nieprawidłowo zainstalowany Klimatyzator C40™ może zapewniać niewystarczającą ochronę dróg oddechowych. Zobacz sekcję Ustawienia i Użytkowanie, aby dowiedzieć się więcej.

SPRAWDŹ, CZY UŻYWANY SPRZĘT JEST ODPOWIEDNI DO WYKONYWANEJ PRACY

Upewnij się, że aparat C40® zapewnia odpowiednią ochronę dla warunków, w których jest używany. W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa pracy, instrukcją ochrony dróg oddechowych oraz normami i przepisami dotyczącymi wykonywanej czynności lub branży (patrz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA).

PRZED ZAŁOŻENIEM I SKORZYSTANIEM Z KLIMATYZATORA C40™ NALEŻY:

Sprawdź, czy zanieczyszczenia powietrza w miejscu pracy mieszczą się w zalecanych granicach:

- Określić rodzaj i poziom zanieczyszczenia. Sprawdzić, czy stężenia zanieczyszczeń w powietrzu nie przekraczają dopuszczalnych stężeń zgodnie z normami EN 12021 oraz AS/NZS 1715 obowiązującymi dla tego typu sprzętu.

Upewnij się, że obszar jest wentylowany i monitorowany:

- Upewnij się, że obszar pracy jest dobrze wentylowany i pobierane są z niego regularne próbki powietrza w celu potwierdzenia, że atmosfera utrzymuje się na poziomach zalecanych przez OSHA i inne organy zarządzające. Zaleca się stosowanie monitora gazów GX4® do kontrolowania składu dostarczanego powietrza. Postępuj zgodnie z Instrukcją monitora gazów GX4®.

W razie jakichkolwiek pytań należy zwrócić się do pracodawcy.

NIE ROZPOCZYNAJ PRACY, jeśli wystąpi jedna z następujących sytuacji:

- Atmosfera bezpośrednio zagrażająca życiu lub zdrowiu (IDLH).
- Nie można opuścić miejsca pracy bez pomocy aparatu.
- Atmosfera zawiera mniej niż 21% $\pm$ 1% tlenu.
- Zanieczyszczenia przekraczają normy i zalecenia.
- Zanieczyszczenia lub stężenia zanieczyszczeń są nieznane.
- Miejsce pracy jest słabo wentylowane.
- Temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – +60°C (14°F – 140°F).

NATYCHMIAST OPUŚĆ MIEJSCE PRACY W PRZYPADKU:

- Uszkodzenia którejkolwiek z części składowych wyposażenia.
- Zmniejszenia widoczności.
- Zmniejszenia lub braku przepływu powietrza w urządzeniu.
- Wystąpienia trudności z oddychaniem.
- Pojawienia się zawrotów głowy, mdłości, złego samopoczucia.
- Wystąpienia podrażnień skóry, oczu lub układu oddechowego.
- Pojawienia się nieprzyjemnych zapachów lub zanieczyszczeń w hełmie.
- Podejrzenia, że aparat nie zapewnia prawidłowej ochrony.

DBAŁOŚĆ O PRODUKT

Nie wolno umieszczać C40™ na gorących powierzchniach. Na aparat nie wolno nakładać farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem wyszczególnionych w instrukcji RPB®. Niektóre chemikalia mogą mieć negatywny wpływ na produkt. Niektóre chemikalia mogą mieć negatywny wpływ na produkt.

Sprawdź instrukcje dotyczące czyszczenia w sekcji "Przegląd, Czyszczenie i Przechowywanie".

USTAWIENIA I UŻYTKOWANIE APARATU ODDECHOWEGO

PODŁĄCZ RURĘ ODDECHOWĄ

RYSUNEK 1.2 NA STRONA 11

Przykręć luźną nakrętką rurę oddechową do Klimatyzatora C40™ (np. 03-502). Nakrętkę dokręć do samego końca w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

PODŁĄCZ PRZEWÓD DOPROWADZAJĄCY POWIETRZE

RYSUNEK 1.3 NA STRONA 11

Podłącz przewód doprowadzający powietrze RPB®, upewniając się, że liczba sekcji i długości przewodów jest zgodna ze specyfikacją tabeli ciśnienia powietrza oddechowego, zawartej w instrukcji obsługi górnego zespołu aparatu oddechowego.

WYREGULUJ CIŚNIENIE POWIETRZA

RYSUNEK 1.4 NA STRONA 11

Dostosuj ciśnienie powietrza w punkcie mocowania zgodnie z tabelą ciśnienia powietrza oddechowego zawartą w instrukcji obsługi górnego zespołu aparatu oddechowego. Następnie podłącz przewód doprowadzający powietrze do regulatora przepływu powietrza.

SPRAWDŹ CIŚNIENIE POWIETRZA

RYSUNEK 1.5 NA STRONA 11

Ponownie sprawdź ciśnienie powietrza w punkcie mocowania i wyreguluj je w razie potrzeby. Upewnij się, że czujesz się komfortowo z wybranym natężeniem przepływu powietrza w urządzeniu.

REGULACJA NATĘŻENIA PRZEPŁYWU

RYSUNEK 1.6 NA STRONA 12

Powietrze dostarczane do aparatu oddechowego jest kontrolowane przez Klimatyzator C40™ (03-502), przy pomocy pokrętki (03-524). Uwaga: W przypadku ustawienia ciśnienia zgodnie z tabelą ciśnienia powietrza oddechowego, natężenie przepływu powietrza przez urządzenie powinno być zawsze **większe niż 170 l/min.**

REGULACJA TEMPERATURY

RYSUNEK 1.7 NA STRONA 12

Aby uzyskać chłodniejsze powietrze, przekręć pokrętkę w lewą stronę. Zwiększy to przepływ powietrza z otworu wylotowego. Ustawienie pokrętki na środku dostosuje temperaturę powietrza do temperatury otoczenia. aby uzyskać gorące powietrze należy przekręcić pokrętkę w prawą stronę.



OSTRZEŻENIE

Nie korzystaj z Klimatyzatora C40™ w zimnych warunkach, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 20°C (68°F). Korzystanie z urządzenia w przedstawionych warunkach może powodować tworzenie się lodu przy wylocie powietrza, co wpłynie na niewystarczający przepływ powietrza. Nie spożywaj lodu, który powstaje na Klimatyzatorze C40™. Lód może zawierać zanieczyszczenia, które mogą być niebezpieczne dla zdrowia.

TABELA CIŚNIENIA POWIETRZA ODDECHOWEGO

S - Specjalne instrukcje dla użytkowników

Zapoznaj się z instrukcją obsługi górnego zespołu aparatu oddechowego, gdzie zamieszczono tabelę ciśnienia powietrza oddechowego. W tabeli opisano zakresy ciśnienia powietrza niezbędne do prawidłowej pracy aparatów oddechowych RPB®, które korzystają z Klimatyzatora C40™. Wymagana objętość przepływającego powietrza mieści się w zakresie 170-425 l/min (6-15 cfm).

PRZEGLĄD, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE Klimatyzator C40™

Klimatyzator RPB® C40™ ma ograniczoną żywotność,

dlatego należy przeprowadzać regularny przegląd i wymianę części. Przed skorzystaniem ze sprzętu wszystkie elementy aparatu oddechowego, w tym rura oddechowa, hełm i regulatory przepływu powietrza, powinny zostać sprawdzone pod kątem uszkodzeń i zużycia. Co 3 miesiące zaleca się rozebrać Klimatyzator C40™, aby sprawdzić stan rury u-kształtnej. Jeśli zostaną znalezione uszkodzone lub zużyte części, należy je niezwłocznie wymienić i poddać utylizacji. Korzystaj wyłącznie z części i podzespołów, które zostały zatwierdzone przez regulację dla danego aparatu oddechowego, co zostało określone w niniejszej instrukcji obsługi oraz w instrukcji obsługi górnego zespołu aparatu oddechowego. Sprawdź listę części na str.47, aby uzyskać numery części, niezbędne do wymiany elementów wyposażenia Klimatyzatora C40™. Urządzenie należy czyścić wodą z łagodnym detergentem lub chusteczką dezynfekującą. Przed ponownym złożeniem urządzenia należy dokładnie osuszyć wszystkie komponenty.

Klimatyzator C40™ należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, wraz z pozostałym wyposażeniem aparatu oddechowego lub oddzielnie, w szczelnie zamkniętym pojemniku lub torbie poza miejscem pracy.

Przewód Doprowadzający Powietrze

Przewód doprowadzający powietrze powinien zostać sprawdzony pod kątem pęknięć, nacięć, pęcherzy i innych śladów eksploatacji. Upewnij się, że złączki są mocno zaciśnięte na węży, a powietrze się nie wydostaje. Upewnij się, że węży nie został zgnieciony lub zagięty. Niezwłocznie dokonaj wymiany węża, jeśli występują jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia.

INSTRUKCJE DEMONTAŻU

Po zakończonej pracy odczekaj chwilę, aż urządzenie ostygnie, zanim zabierzesz się do demontażu. Wewnętrzne elementy Klimatyzatora C40™ mogą być nadal gorące, dlatego należy zachować ostrożność podczas ich demontażu.

RYSUNEK 2.1 NA STRONA 13

Użyj klucza imbusowego do odkręcenia złącza obrotowego (03-012-PMS) na obudowie C40™. Wypnij (03-536) z C40™ (03-502).

RYSUNEK 2.2 NA STRONA 13

1. Wciśnij zapadkę osłony wydechu (03-526) i wyjmij obudowę z (03-522). **2.** Podnieś (03-526) i wysuń go z (03-522)

RYSUNEK 2.3 NA STRONA 14

Wyjmij zaślepkę z pokrętki przepływu (03-524), wykręć śrubę i podkładkę z (03-524), oraz śrubę z

obudowy wydechu (03-522) i obudowy górnej (03-521), jak przedstawiono na rysunku 2.3.

RYSUNEK 2.4 NA STRONA 14

Wyjmij pokrętkę przepływu (03-524) z obudowy wydechu (03-522).

RYSUNEK 2.5 NA STRONA 14

Mocno naciśnij na obudowę wydechu (03-522) i przekręć zawór przepływowy (03-523) o 180° zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

RYSUNEK 2.6 NA STRONA 14

Wyjmij zawór przepływowy (03-523) z obudowy wydechu (03-522), uważając, aby uszczelka o-ring pozostała na swoim miejscu.

RYSUNEK 2.7 NA STRONA 15

1. Zdejmij obudowę układu wydechu (03-522) ostaniającą rurę u-kształtną (03-510). 2. Wsuń 03-522 z 03-510.

RYSUNEK 2.8 NA STRONA 15

Przełoż pętlę do zaczepiania nad dolną obudowę (03-514), aby móc wyjąć rurę u-kształtną (03-510).

RYSUNEK 2.9 NA STRONA 15

Aby zakończyć demontaż C40™, wysuń rurę u-kształtną (03-510) z obudowy górnej (03-521).

Uwaga: Aby łatwiej złożyć urządzenie, należy założyć pas przed wkręceniem śrub, tak jak na rysunku 2.3.

Płyty tłumika znajdują się w części 03-526 (zespół tłumiący). Części te są niezbędne podczas korzystania z 03-502.

RYSUNEK 3.1 NA STRONA 16

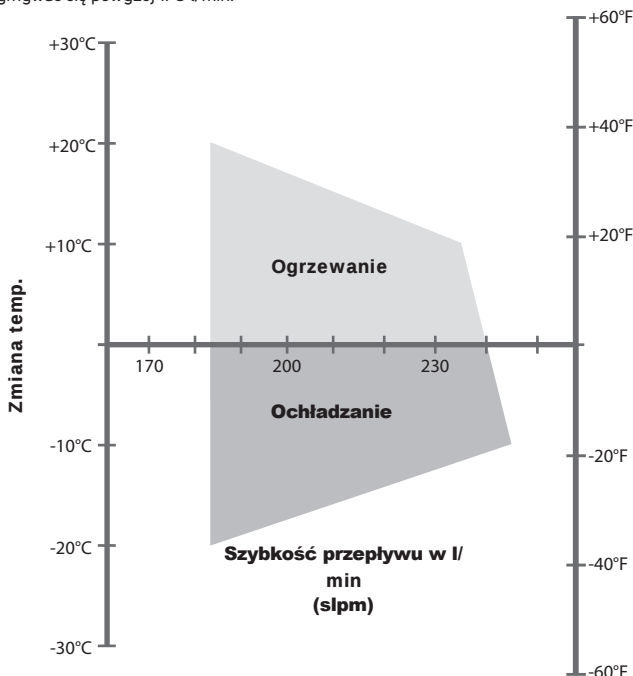
Aby zmienić pętlę paska, usuń środek przykręcić i zsunąć starą pętlę paska na gwintowany wylot.

RYSUNEK 3.2 NA STRONA 16

Aby zainstalować nową pętlę paska, przesuń ją na gwintowany wylot i wyrównać nakrętkę sześciokątną wgłębienie z otworem z tyłu mieszkaniowy. Ponownie włożyć środkową śrubę i ponownie zamontować tłumiki i osłonę wydechu.

TABELA PRZEPŁYWU I TEMPERATURY POWIETRZA

Poniższa tabela ukazuje zależność między natężeniem przepływu powietrza, a jego ogrzewaniem i chłodzeniem. Im niższe natężenie przepływu powietrza, tym większe ogrzewanie lub chłodzenie. Natężenie przepływu przez cały czas musi utrzymywać się powyżej 170 l/min.



CZĘŚCI I AKCESORIA

RYSUNEK 5.1 NA STRONA 18

LISTA CZĘŚCI

Numer przedmiotu	Opis	Numer części
1	Rura U-kształtna	03-510
2	Ostona Dolna	03-514
3	Ostona Górna	03-521
4	Zespół Wydechowy	03-522
5	Zespół Tłumiący	03-526
6	Tłumiki	03-537
7	Szybkozłączka Obrotowa RPB® Safety	03-022-PMS
8	Kotnierz Wlotowy	03-536
9	Pętla do paska z zakrętką	03-538
10	Zapasowy pasek 2"	07-765
	Zapasowy pasek FR Nomex® 2" z klamrami acetylowymi	07-765-FR



OSTRZEŻENIE

Korzystaj tylko z oryginalnych części i komponentów marki RPB®, które są integralną częścią aparatu oddechowego. Używanie niekompletnego lub nieodpowiedniego sprzętu, w tym używanie części podrobionych lub innych niż RPB®, może spowodować nieprawidłową ochronę całego urządzenia.



C40 CLIMATE CONTROL

Protecting you for life's best moments.

OŚWIADCZENIE O GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI

Firma RPB® gwarantuje, że jej Produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez jeden (1) rok, z zastrzeżeniem warunków niniejszej ograniczonej gwarancji. Produkty są sprzedawane wyłącznie do użytku komercyjnego. Do Produktów nie mają zastosowania żadne gwarancje konsumenckie. Niniejsza ograniczona gwarancja przysługuje pierwotnemu nabywcy produktu i nie może zostać przeniesiona ani przypisana. Jest to jedyna i wyłączna gwarancja udzielona przez RPB®. **WSZYSTKIE WARUNKI I DOROZUMIANE GWARANCJE (W TYM GWARANCJA WARTOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU) SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z GWARANCJI.** Zakres ograniczonej gwarancji RPB® nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, niewłaściwego użycia lub nieprawidłowego użytkowania Produktów, uszkodzeń wynikających z normalnego użytkowania Produktów lub niewłaściwej konserwacji Produktów.

Ograniczona gwarancja RPB® obowiązuje od daty zakupu Produktu i ma zastosowanie tylko do usterek, które pojawiły się po raz pierwszy i są zgłaszane do RPB® w okresie gwarancyjnym. Firma RPB® zachowuje prawo do stwierdzenia, czy którakolwiek z deklarowanych wad jest objęta niniejszą ograniczoną gwarancją.

Jeśli wystąpi uzasadniona usterka, firma RPB® naprawi lub wymieni wadliwy Produkt (lub element Produktu) według własnego uznania. Ten „naprawczy lub wymienny” środek zaradczy jest jedynym i wyłącznym w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji i w żadnym wypadku odpowiedzialność RPB® w ramach tej ograniczonej gwarancji nie przekracza pierwotnej ceny zakupu Produktów (lub konkretnego elementu).

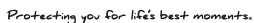
Firma RPB® nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe lub wtórne szkody, w tym za koszty poniesione w wyniku użytkowania, konserwacji i innych. **WSZELKIE SZKODY UBOCZNE I WTÓRNE SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI.** Skontaktuj się z RPB®, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Przed skorzystaniem z serwisu należy dostarczyć dowód zakupu. Wszelkie koszty wysyłki Produktów do serwisu gwarancyjnego RPB® ponosi klient.

RPB® zastrzega sobie prawo do ulepszania swoich Produktów poprzez zmiany w projekcie lub materiałach bez zobowiązania wobec klientów, którzy zakupili Produkty wyprodukowane wcześniej.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Firma RPB® Safety nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w jakikolwiek sposób wynikającej bezpośrednio lub pośrednio z użytkowania lub niewłaściwego użytkowania produktów RPB® Safety, w tym do celów, do których produkty nie są przeznaczone. RPB® Safety nie ponosi odpowiedzialności za szkody, straty lub wydatki wynikające z niezastosowania się do porad lub informacji lub udzielenia niewłaściwych porad lub informacji, niezależnie od tego, czy wynikają one z zaniedbania RPB® Safety, czy też z winy jej pracowników, agentów lub podwykonawców.

NOTES



NOTES

NOTES

OTHER PRODUCTS

ISO9001
CERTIFIED COMPANY

RPB® NOVA 3® RESPIRATOR

The RPB® NOVA 3® combines breakthrough protection technology with advanced comfort and functionality, surpassing even the most rigorous industry standards and the demands of the most quality-conscious companies. Designed to optimize safety and productivity, and to minimize worker downtime, the helmet has a host of features that maximize its lifetime value.



AIRLINE FILTRATION

The RPB® RADEX® AIRLINE FILTER offers increased capacity, versatility and filtration. This optional equipment combines the versatility of either floor or wall mounting with increased filtration capacity, enabling customization to meet worker's needs and working environments.



AIR QUALITY MONITORING

Do you need an intelligent gas monitor that can give you complete confidence in the air you and your employees are breathing? The RPB® GX4® Gas Monitor has the ability to detect up to 4 gases simultaneously, giving you total peace of mind.



gvs-rpb.com | 1-866-494-4599



Protecting you for life's best moments.™